

QUARTERLY BULLETIN OF THE  
SOUTH AFRICAN LIBRARY



VOLUME VII DEEL  
CAPE TOWN 1952 - 1953 KAAPSTAD



KWARTAALBLAD VAN DIE  
SUID-AFRIKAANSE BIBLIOTEEK

72 905  
A2  
1047

CO

Tw

Ge  
Joh  
Sor  
A l

Jou

An

Ge  
Ac

Ne  
Th  
Ne  
Ob  
So  
So  
Cl  
Re  
Su

M  
An  
Fr

## CONTENTS—INHOUD

Page/Bls.

### ARTICLES—ARTIKELS

Two items of astronomical Africana. <i>David S. Evans</i>	
I. Lacaille writes to his friend de la Condamine .. .. .	3
II. Observations at the Cape by Sir John Herschel .. .. .	7
George Gordon Fletcher. <i>S. A. Rochlin</i> .. .. .	9
John Elliott's visit to Cape Town, 1778-1779. <i>Vernon S. Forbes</i> ..	13
Some visits of English ships to the Cape, 1679-1703. <i>Vernon S. Forbes</i> ..	41
A letter from Thomas Pringle to Sir George Mackenzie. <i>A.M.L. R[obinson]</i> .. .. .	48
Journal of Robert Warden, seaman, at the Cape, 1796-7. <i>A.M.L. R[obinson]</i> .. .. .	68
An original letter from William Cowper to the Rev. John Newton. <i>D. H. Varley</i> .. .. .	80
George Cruikshank etchings for Edward Lascelles, gent. <i>D. H. Varley</i> ..	83
Acrostic for Cape Town, 1828 .. .. .	86

### MISCELLANEA

Notes and news .. .. .	1, 38
The Cape sketches of Sir John Herschel .. .. .	37
Notes on some recent historical studies in Southern Africa .. .. .	65
Obituary: Mr. D. E. McCausland, Q.C. .. .. .	68
South African periodical publications .. .. .	20, 52, 87
South African annual publications .. .. .	90
Classified list of recent works published in or about South Africa ..	21, 53, 90
Recent South African Government publications .. .. .	31, 60, 108
Supplement to <i>Bibliography of African bibliographies</i> .. .. .	34, 110

### ILLUSTRATIONS—PRENTE

MS Letter from Lacaille to de la Condamine, 1754 .. .. .	6, 7
Autograph letter from William Cowper to Rev. John Newton, 1787 ..	82, 83
Frontispiece and engraved title page by George Cruikshank to Vol. I of <i>Scenes from the life of Edward Lascelles, gent., 1837</i> .. .. .	84, 85

14 '82

E-12

QU

SC

VOLU

PRICE

KV

965

SU

6



# QUARTERLY BULLETIN OF THE SOUTH AFRICAN LIBRARY

VOLUME SEVEN • NUMBER ONE • SEPTEMBER 1952

NOTES AND NEWS . . . . .	1
TWO ITEMS OF ASTRONOMICAL AFRICANA . . . . .	3
GEORGE GORDON FLETCHER . . . . .	9
JOHN ELLIOTT'S VISIT TO CAPE TOWN, 1778-9 . . . . .	13
SOUTH AFRICAN PERIODICAL PUBLICATIONS . . . . .	20
RECENT WORKS PUBLISHED IN OR ABOUT SOUTH AFRICA . . . . .	21
DIE JONGSTE STAATSUITGAWES . . . . .	31
BIBLIOGRAPHY OF AFRICAN BIBLIOGRAPHIES . . . . .	34

PRICE 3/- • ANNUAL SUBSCRIPTION 10/- • S.A. LIBRARY, CAPE TOWN

KWARTAALBLAD VAN DIE  
965  
SUID-AFRIKAANSE BIBLIOTEEK



## *Rare Book Exhibition 1952*

### **Messrs. Chas. J. Sawyer Ltd.,**

12 and 13, Grafton Street, London, W.1.

are pleased to announce that they are  
again holding an Exhibition of RARE  
BOOKS, PRINTS AND MANUSCRIPTS  
this year in Southern Africa.

*This Exhibition will be on view at:—*

#### **CAPE TOWN**

S.A.A. of Arts Gallery,  
4th Floor, Argus House,  
43 Burg Street.  
From Sept. 1st—13th

#### **JOHANNESBURG**

The Writing Room,  
Luthje's Langham Hotel, Ltd.  
Cor. Kerk and Van Wierigh Sts.  
From Oct. 7th—18th

*Mr. C. R. Sawyer will also be staying at the following hotels:—*

**THE MARINE HOTEL,  
DURBAN,  
NATAL.**

From Sept. 23rd—30th

**THE GRAND HOTEL,  
BULAWAYO,  
S. RHODESIA**

From Oct. 30th—Nov. 4th

**MEIKLE'S HOTEL,  
SALISBURY,  
S. RHODESIA.**

From Nov. 7th—20th

NOTES AND NEWS

When René Clair invented that modern classic of the screen *The ghost goes West* he may or may not have had in mind the strange adventures of the front parlour of Sir Isaac Newton, which 200-odd years after its illustrious occupant moved out has re-appeared re-incarnated in the Library of the Babson Institute, Babson Park, Mass. For its many scientific and literary associations, states a descriptive brochure we have just received, this town house of Newton's was one of the most famous houses in London, where the founder of the science of celestial mechanics entertained the leading savants of his day—Addison, Swift, Halley and Wren among them; and in this house, fifty years later, then occupied by the Burney family, the famous novel *Evelina* was written. Torn down in 1913 (continues the brochure) the fore-parlour of the house in St. Martin's Street, Leicester Square, was acquired by Mrs. Grace Babson, widow of the inventor of the Babsonchart, and moved to Wellesley, Mass., where, fitted out with "faithful reproductions of the furniture known to have been in the house in Newton's time" the parlour now houses one of the two largest collections of *Newtonia* in the world. The South African Library, incidentally, has now collated its copy of the first edition of the *Principia Mathematica* of 1687 (with the *apud plures Bibliopolas* imprint) for inclusion in a census of all known copies of this famous quarto volume which is now being made by the curator of the Babson Newton Collection.

\* \* \*

This strange passion for honouring the transatlantic dead by translating their material relics, seen at its worst in the late Col. Hearst's giant jumble-sale, is possibly seen at its best in a witty, modest and entirely engaging account by Wilmarth Lewis, "inspirer and editor-in-chief of the Yale edition of the *Correspondence of Horace Walpole*" of his *Collector's progress* (Constable, 1952). Beginning in a small way after an initial disillusionment with a supposed "first" of *Alice in Wonderland* (on further inspection it had a New York imprint and the inscription "77th thousand"), he was fortunate enough, besides having the leisure and the cash, to make a lucky strike in an unexplored and apparently inexhaustible territory—in the world of Strawberry

Hill and its 18th century creator, Horace Walpole. His experiences in building up at Farmington, Connecticut, what is generally acknowledged to be one of the finest specialist collections in the world, brought him in contact with many queer and famous characters; and Mr. Lewis had something to learn from them all. Apart from a gift for imparting good advice in anecdotal form, he manages to convey much of the gusto of the collector's chase, with a sharp eye for the idiosyncracies of his kind. Describing an auction-sale he neatly impales "collectors who, henlike, having pounced on a disused leaf, race off to a corner of the hen-yard and peck at it in private". A shrewd and amusing book.

\* \* \*

Mrs. Helen McKay, whose death in Johannesburg was announced recently, was another specialist—this time on the life and work of that prince of South African travellers, and perhaps the most single-minded of them all, William John Burchell. His *Travels in South Africa*, published by Longmans in 1822-24 in a small edition of 500 copies, has always been a collector's prize; latterly its value has risen on the wave of Africana prices, until it has reached a point twenty-five times its not inconsiderable publication price. For this reason comparatively few of his admirers can ever hope to possess copies of the original work. It is encouraging to learn, therefore, that the next best thing, in the form of a two-volume reprint, is to be published by the London firm, Batchworth Press, probably in June 1953, under the editorship of Professor I. Schapera. The intention is to reprint the whole of the original text and footnotes in two volumes of small royal octavo format, in Poliphilus 11-point type, and to reproduce fifteen out of the twenty original plates (some possibly in colour), all 98 of the head- and tail-pieces which give the original work such character, facsimiles of the two title pages, the map (in two colours), and a portrait of the traveller. It is expected, but not yet confirmed, that the two volumes will sell at about 90/- in an edition limited to 1,200 copies, and it may not be amiss to add that members of the Van Riebeeck Society will be able to obtain copies, if reserved in advance of publication, at preferential prices. Burchell is so excellent in matter as well as manner that his re-appearance for a wider audience will be something of a landmark in the world of South African books and booklovers.

T  
men  
John  
as L  
Aca  
been  
L  
scien  
min  
proc  
mos  
exte  
his  
Euro  
of t  
part  
mer  
T  
astr  
navi  
defe  
ope  
med  
exte  
by  
was  
limi  
sola  
cou  
sam  
sou  
on t  
T  
the  
hem  
exp  
sou

'D  
Cap  
'D

## TWO ITEMS OF ASTRONOMICAL AFRICANA

### I. Lacaille writes to his friend de la Condamine

The South African Library has recently acquired two astronomical documents, one a letter by Lacaille, the other a series of papers relating to Sir John Herschel. The Abbé de la Caille, whose name is usually written today as Lacaille, came to the Cape from 1751 to 1753 on the instructions of the Academy of Sciences of France. Detailed accounts of his work have recently been published,<sup>1, 2</sup> in connection with the bicentenary of his arrival.

Lacaille ranks as the founder of southern hemisphere astronomy as a science: from his observatory at a site in Strand Street, Cape Town, he determined the positions of nearly ten thousand stars and, in his own lifetime, produced a catalogue of nearly two thousand of them. He defined and named most of the southern constellations adopted by modern usage. He made extensive meteorological observations and magnetic determinations. From his observations at the Cape, combined with those made at the same time in Europe, he was able to make a quite accurate estimate of the average distance of the earth from the sun. He undertook survey work, the most important part of which although not the most accurate, was his survey of an arc of a meridian of longitude extending north from Cape Town to Piketberg.

The true value of his work is best appreciated by considering the state of astronomy at the time: astronomical knowledge was of first importance for navigation, but the means of determination of position at sea were then very defective, since accurate sea-going chronometers were only just being developed. The longitude of the Cape of Good Hope, the most important intermediate stop on the route to the East Indies, was uncertain to a dangerous extent. The positions of the stars in the southern sky which would be observed by navigators were not accurately fixed. Southern hemisphere astronomy was so little developed that fundamental information stopped short at the limits of the sky observable from Europe. Information about the scale of the solar system was essential for both theoretical and practical reasons, and could only be acquired by simultaneous observations from two points in the same longitude on the earth, one in the northern hemisphere and one as far south as possible. Europe and the Cape offered the only two civilised places on the earth at the time which satisfied this condition.

The problem of the shape of the earth was bound up with applications of the recently developed science of mechanics. Observations in the northern hemisphere had shown that the earth was an oblate spheroid, as was to be expected from its rotation, but no similar observations had been made in the south. Lacaille's survey of an arc of meridian of longitude was intended to

<sup>1</sup>Donald McIntyre. An astronomical bicentenary: the Abbé de Lacaille's visit to the Cape, 1751-1753 (*Quarterly Bulletin of the S.A. Library*, vol. 5, pp.79-90, March 1951).

<sup>2</sup>David S. Evans. Lacaille: 10,000 stars in two years (*Discovery*, October 1951).

help determine the shape of the southern part of the earth. It was a matter of great concern that the results suggested that the southern hemisphere was a prolate spheroid. Only in the next century was the discrepancy cleared up when it was shown that the error was due to deviations in the direction of the plumb line produced at Lacaille's southern station by the mass of Table Mountain.

Lacaille left the Cape, not as he had hoped, direct for France, but, on instructions from the King, for the Isles of France and Bourbon (Mauritius and Réunion). He finally reached home in 1754 and returned to his observations at the College Mazarin. He died in 1761 at the early age of 49<sup>3</sup>.

Lacaille's letter, which is believed to be the only surviving specimen of his own handwriting in South Africa, is written to M. de la Condamine of the Academy of Sciences, and is initially addressed to Plombières, but re-addressed to Paris. There are two places named Plombières, but this is presumably Plombières-les-Bains about 220 miles east of Paris, where M. de la Condamine had gone to take the waters for his health. Lacaille's letter is presumably something in the nature of an interim report on his work, written very soon after his return to one of the men chiefly concerned in organising his expedition.

Charles Marie de la Condamine, 1701-1774, was a geographer and mathematician who forsook an early military career for science. In 1735 he had joined an expedition to Peru organised by the Academy to measure an arc of a meridian of longitude near the earth's equator. This was one of the forerunners of the similar measurement made by Lacaille in South Africa, and explains de la Condamine's special interest in work of this type. On his return from this expedition de la Condamine made the first exploration of the Amazon. Later he interested himself in metrical problems, including work intended to determine the precise length of the ancient Roman foot.

I have not been able to find any reference to the lawsuit in which de la Condamine was evidently involved at this time. This topic might repay investigation since, to judge from Lacaille's words, the court concerned was of an unusual kind. Equally intriguing is Lacaille's reference to "the ladies to whom you introduced me" for it has always been thought that Lacaille was a complete recluse and misogynist, and, even if this phrase has, and doubtless it has, an entirely innocent connotation, it seems very much out of keeping with the character given him by posterity.

<sup>3</sup>He was born on 15th March 1713 and died on the 21st March 1762, and would thus appear to have been 49 years old when he died. Grant, *History of physical astronomy from the earliest ages*, p. 147, London 1852, says he died "in the forty-ninth year of his age." If both dates are "French", Lacaille was just over 49 when he died. If the dates are "English" he was just under 48, for England adopted the Gregorian calendar in 1752 omitting 11 days from the reckoning, and, in addition, putting New Year's Day back from March 25th to January 1st.



The third paragraph of the letter summarises his scientific work at the Cape. He speaks of his star observations and of the planisphere on which he laid out his proposals for the nomenclature of the southern constellations.

The length of 70,000 toises to which he refers is his measurement of the arc of the meridian. The toise was a length of 76.735 inches, or 194.907 cms., making the length measured 136.435 kilometres or about 85 miles. Lacaille's determination of the distance between two parallels of latitude separated by one degree was 57,037 toises, or about 111.17 kilometres: the present accepted value in the latitude of the Cape is about 111.30 kilometres. He gives his result for the length of the seconds pendulum (a double beat in two seconds) as 36 inches 8.07 lines. The figures "07" are uncertain because Lacaille's otherwise good handwriting is here rather hard to make out. The "inches" referred to are "Paris inches" each equal to 1.0658 of our modern inches, and a "line" is one twelfth of a Paris inch. The length 36 inches 8.07 lines, Paris measure, corresponds to 39.09 inches in modern measure. The actual value for Cape Town is about 39.08 inches. These results show that Lacaille was conducting scientific work with an accuracy foreshadowing modern standards of precision. The temperature of "between  $12\frac{1}{2}$  and 13 degrees" to which he refers is probably on the Réaumur system, and would correspond to about 60°F.

A translation of the text of the letter follows.

*The letter is addressed, on the verso of folio 2, to*

Monsieur de la Condamine of the Royal Academy of  
Sciences at Plombières

*This has been amended in another hand, to:*

At the Avenue des Petits Champs, Paris.

*There is a small wax seal bearing an ostrich  
as imprint.*

*Folio 1a*

*At top right-hand corner, presumably in the hand of  
M. de la Condamine.*

Returned from Plombières. Received at Paris on  
my return from Plombières, end [sic] August 1754

*Below in the hand of Lacaille*

Sir,

It is certainly not my fault that you have not had my news sooner. On arriving here there was nothing more urgent than to go in search of you at the Place Royale, whence I was sent to the Palais Royal, and finally I learned from the first Academician I met that you were at Plombières and would return immediately. Because of the uncertainty of knowing whether my letters would find you there still I have been obliged to wait for positive news, either of your return to Paris or of your stay for some fixed time in the country. I

am sorry that you are out of sorts, but I hope to see you very soon, since it is rare to make a long stay at the waters.

I am as usual very well. On my return journey I had one of the best crossings in the world. I have not brought back here any great number of discoveries. I had sent a complete summary of all my observations and of memoirs of all sorts. The packet left the Cape on 2nd February 1753 addressed to M. Trudaine. It was enclosed in the packet for the Dutch [East India] Company. The vessel arrived there but I have not yet had news of my papers. I am busy making new copies for the Academy.

Everything I did at the Cape can be summarised as the most exact determination possible of 240 principal stars in the southern part: to a summary of observations of 9800 stars included between the South Pole and the Tropic of Capricorn. Of these I have extracted a catalogue of 1930 visible to the naked eye which I shall put on a planisphere which I am at present having made: to meteorological observations: to the measurement of a length of 70,000 toises from which I conclude that the degree of the meridian which passes through south latitude  $33^{\circ} 18'$  is 57037 toises in length: finally to a summary of observations of eclipses, conjunctions and oppositions etc. I have also determined the length of the [seconds] pendulum as 36 inches 8.07 [?] lines: and the number of vibrations in one mean day of your invariable pendulum as 98790½, the thermometer being between  $12\frac{1}{2}$  and 13 degrees.

From the Cape I went to the Isles of France and of Bourbon, where I was bored to tears. Having observed several satellites there I returned here by the first ships. It seems that one can be fairly satisfied with my work, and this will serve me I believe as my sole reward, but I ask no other.

I received at separate times the three items which you had sent to me. I could have wished that your lawsuit could have been hushed up and I assure you that there will be no great glory for whomsoever wins in the open [court]. However sensitive one may be to attack, it is certain that one always gains much by seeming to be indifferent, because a reply rarely lacks a rejoinder: and there, where there is no judge *ex professo* the documents can multiply themselves *ad infinitum* while the public have nothing better to do than to look for amusement at the expense of the parties. As I await you here all the time we should have a chance of talking everything over. I hope for nothing better than that you should be sufficiently restored [to health] not to need to go so far afield in search of remedies. I would have been glad if you could have given me news of the ladies to whom you introduced me. I hope to learn of them on your return. I await it with impatience, and am, very perfectly,

Sir, Your very humble and very obedient servant,  
Lacaille

At Paris 20th August 1754.



Pour ce que j'ai fait au Cap de celui à la détermination la  
 plus exacte qu'il a été possible de 240 toises, j'ai pu aller dans la  
 partie du Sud : A un certain d'observation de 9000 toises, j'ai pu  
 entre le pôle Austral et le tropique du Cancer j'ai obtenu un  
 Catalogue de 1930 étoiles de la sixième, et que je dois y faire  
 sur un Planisphere que je suis en train d'actualiser. A des  
 observations Méridiennes : à la mesure d'un degré de 70000 toises  
 d'un pôle au pôle de degré du méridien qui passe par 33° 18' de latitude  
 du Cap de 57037 toises. Enfin à un certain d'observation d'Éclipses  
 de Conjonction et d'opposition &c. j'ai encore obtenu la longueur  
 du Soudan de 36 lieues & 8 toises : et le nombre de vibrations en un  
 jour moyen à cette latitude invariable de 98790 & 1/2. Thermomètre  
 entre 12° et 13 degrés.

Du Cap j'ai parlé aux J.B. de France et de Bourbon ou je me  
 suis en voyage extraordinaire : après y avoir été un peu  
 fatigué, je suis revenu à Paris les premiers d'ailleurs. Il paraît  
 qu'on est allé contre le monarque, et cela me fera je crois  
 quelque peine, mais je n'en demande pas d'autre.

J'ai reçu à divers fois les trois pièces que vous m'avez  
 fait tenir. J'aurais souhaité que cette pièce ait été toujours  
 et je vous avais quel très grand plaisir pour celui qui l'avait  
 gagné en plein. Quelque plaisir qu'il soit de la recevoir, il est certain

que l'on gagne toujours beaucoup a y paroitre inoffensé par ce qu'on  
reçoit de maniere que l'on ne s'aperçoit, et que l'on ne s'y a pas de  
l'usage de profane, les écrits de plusieurs auteurs et d'autres sans que  
la justice y cherche d'autre chose que ce qui peut l'amener aux devoirs  
des parties. Comme je vous attends incessamment, je vous envoie  
l'ouvrage de nous entre nous plus au long de tout, que de l'ordinaire  
avec des choses que nous avons redoublé, afin bien pour nous  
nous de faire d'aller chercher les causes si l'on pourra être bien  
et que nous n'ayons point de nouvelles des parties, pour nous  
nous pourvoir la connaissance, j'en ai appris a notre retour  
je l'attend avec impatience et suis très parfaitement

Monsieur

Adieu le 20 Nov 1754

Voire très humble et  
très obéissant serviteur  
à la suite

## II. Observations at the Cape by Sir John Herschel

The interest of the documents relating to Sir John Herschel is less striking since none of them is in his own handwriting. They are three in number: a record of meteorological observations made at the Cape in 1835; a document containing copies of letters by Mr. (later Sir John) Lubbock<sup>4</sup> and Herschel in connection with the candidacy of the former in an election in 1832; and a lengthy newspaper cutting, entitled "The Herschels at Slough" dated 1854.

The background of these documents is as follows: Sir John Herschel, son of Sir William Herschel, one of the most skilled of astronomical observers ever to live in England, came, as a private person, to the Cape in the years from 1834 to 1838. From a site in Claremont now marked by an obelisk, he made systematic observations of the nebulae and star clusters in the southern sky. These were published several years later after Herschel's return to England, as "Results of Astronomical Observations at the Cape of Good Hope, 1834-1838". As a general survey this work was of the greatest importance, and much of our knowledge of the southern nebulae has not, even now, advanced much beyond the point reached in Herschel's researches. Herschel was a man of wide interests, and one of them was meteorology. The observations recorded here, now of only slight interest in themselves, are a continuous series of meteorological observations made every hour from 6 a.m. on December 20th 1835 to 9 p.m. on December 22nd. The times are given as Greenwich or Local Mean Time (it is not clear which) on the system which prevailed until 1925, i.e. the day begins at noon, not at midnight. The observations include measurements with the Actinometer, an instrument, now obsolete, of Herschel's own invention. It consisted of a closed box with a plate glass front containing a thermometer with a large bulb filled with a dark liquid. This absorbed the heat of the sun and from the readings in sunlight and shadow, the intensity of the sun's radiation could be estimated.

The observations are a copy, for a note to them reads "Copied by Charles Piazzi Smyth at the Cape of Good Hope and presented to the Hartwell Observatory by Miss Smyth. J. Lee. Hartwell". Piazzi Smyth is one of the more picturesque characters of astronomy. His family was distinguished. His father was an admiral and an enthusiastic astronomer who named his second son after a friend, the well-known Italian astronomer Piazzi. Several of his sons and daughters have claims to fame, one of them as the mother of Baden-Powell. Piazzi Smyth, brought up in an astronomical milieu, adopted the science as his profession and came to the Cape in 1834 when only sixteen as assistant to Maclear, then recently appointed H.M. Astronomer at the Cape. His fellow assistant was T. W. Bowler, the artist, and it is thought that Smyth, who was an accomplished draughtsman, some of whose work

<sup>4</sup>Sir John William Lubbock (1803-1865) was the father of the better-known Sir John Lubbock (1834-1913), who became the first Baron Avebury.

survives, actually instructed Bowler. Smyth was employed on all sorts of work, including the giving of assistance to Herschel, and in the verification by Maclear of Lacaille's arc of the meridian.

This explains how Piazzi Smyth came to copy these observations. Hartwell House near Aylesbury, Buckinghamshire, was run as a private observatory for some years by his father, Admiral Smyth, and Dr. John Lee. Their observations have little claim to scientific merit, and books describing them like "*Speculum Hartwelliana*" by Admiral Smyth are more remarkable for the pretentiousness of their language and the oddity of their illustrations than anything else<sup>5</sup>.

The second document is of little scientific interest. Lubbock was a candidate for the seat for the University of Cambridge at the end of 1832. The letter is addressed to the electors. Then follows a statement by the committee supporting him, ending with a letter from Sir John Herschel, urging his candidacy. It is not clear whether or not Lubbock was elected<sup>6</sup>, but he afterwards became notable in scientific affairs and made a number of contributions to astronomy.

The last of the three documents consists of a lengthy newspaper cutting describing the life and work of Sir William Herschel, his discovery of the planet Uranus, and his removal to Slough. There he erected what was for the time a gigantic reflecting telescope of 48 inches diameter and focal length 40 feet. The mirror was, of course, made from speculum metal: glass and pyrex mirrors are a relatively recent development. His son afterwards lived there, but it must be emphasised that Sir John Herschel was never so enthusiastic an astronomer as his father, and, to quote the Ninth Edition of the *Encyclopaedia Britannica*, "In fact Herschel had become an astronomer from a sense of duty, just as his father had become one by fascination and fixed resolve; hence it was by filial loyalty to his father's memory that he was now impelled to undertake the completion of that work which at Slough had been so grandly commenced". The reference is to the fact that the survey of southern nebulae made at the Cape was intended to complement the work on the northern sky undertaken by his father. In fact after his return to England Sir John Herschel did little or nothing more in astronomy. The forty-foot telescope fell into disrepair and it was dismantled at the end of 1839. The occasion drew from Sir John a poem, quoted in the cutting, the first stanza of which reads:

<sup>5</sup>The study of the headgear worn by astronomers when observing is a neglected subject. Berets, sometimes stuffed with cotton wool, conical woolly caps, sometimes adorned with pom-poms or stripes, peaked caps in reverse, felt hats with part of the brim cut out, and many other types are all worn according to individual taste. Pride of place must however go to the astronomer shown in one of the illustrations to "*Speculum Hartwelliana*" who sports a smoking cap with tassel and the signs of the Zodiac embroidered round the lower border.

<sup>6</sup>He was not [Ed.]

*"Requiem of the forty feet reflector at Slough  
Sung on New Year's Eve, 1839-40*

In the old Telescope's tube we sit  
And the shades of the past around us flit,  
His requiem sing we with shout and din,  
While the old year goes out and the new comes in.  
Merrily, merrily let us all sing,  
And make the old telescope rattle and ring."

DAVID S. EVANS

\* \* \*

Contributors to this number of the *Quarterly Bulletin* include:

**Dr. David S. Evans** of King's College, Cambridge, who is now Chief Assistant to H.M. Astronomer at the Royal Observatory, Cape Town. Dr. Evans writes of two items of astronomical interest recently acquired by the South African Library.

**Mr. S. A. Rochlin**, writer and research worker, of Johannesburg, whose article on the first Greek type used at the Cape appeared in an earlier number of this journal. This time Mr. Rochlin's subject has a Byronic flavour.

**Mr. Vernon S. Forbes**, of the Department of Geography, Rhodes University, who has made a special study of the South African travellers of the late 18th and early 19th centuries, and the routes they followed. Mr. Forbes returned recently from London with the fruits of his researches in the Manuscripts Department of the British Museum; among them the narrative by John Elliott of his stay at the Cape in 1778-9, which is reproduced in this issue.

### GEORGE GORDON FLETCHER

The references to George Gordon Fletcher made by G. M. Miller in his article "A Calendar of South African English Verse Publications to 1855" (*Quarterly Bulletin of the South African Library* pp. 50, 52 and 53, December, 1950) prompts one to present in these pages further details respecting an individual whose career at the Cape, both publicly and otherwise, is still much of a mystery.

Before dealing with the main theme of this note it should be stated that not only is little known as yet of George Gordon Fletcher himself but that this also applies to the last days of his father, William Fletcher, who had been George Gordon Noel, Lord Byron's valet for twenty years. Harold Nicolson in his *Small Talk* (London, 1937, p. 60) states that: "Although the name of William Fletcher, valet to Lord Byron, does not figure in the *Dictionary of National Biography*, his renown is more widespread and more durable than that of most of the ten thousand worthies recorded in those twenty-two

volumes. We do not know for certain either the dates of his birth and death, the number and destiny of his children, or the place of his burial. And yet his personality has come down to us as something in itself: as something absolutely convincing."

One is not acquainted as yet with the account of the actual circumstances that brought George Gordon Fletcher to the Cape. The first allusion to him locally appears in the *Cape Calendar and Directory for the year 1835*, wherein he is described as a "coachbuilder and wheelright", of 78, Long-street. Apparently he resided at the latter place for some two years. In 1837, he is reported as living "behind bridge row", while in 1838, he changed his address to 7, Riebeeck-street, and in 1839, to one in Sir Lowry-street.

However, it is in the *Cape of Good Hope Almanac and Annual Register* for 1842 that he is first noted as a "poet". From 1842 to 1845, his abode was 31, Barrack-street, and from 1847 to 1850, at 13, Hanover-street.

No further mention of him is to be discovered in any of the Cape directories after 1850, nor is there extant a copy of his death-notice at the office of the Master of the Supreme Court, Cape Town. He seems to have disappeared altogether from the local scene after 1851.

To be sure, George Gordon Fletcher was one of the characters of the Cape of his day. He appears generally to have been inordinately fond of liquid refreshment of a strong kind. For instance, the *Cape Town Mail* of May 10, 1851, reports thus:

"The Poet Fletcher—On Friday (May 9, 1851), the 'Poet Laureate of the Cape', charged with being drunk and disturbing the peace in Plein Street. This individual who is a son of Fletcher, the confidential valet of Lord Byron, and who rejoices in the possession of sundry articles once belonging to his Lordship's wardrobe, but more especially in the poetic mantle, which he conceives has fallen upon his shoulders,—had, it appears, been employed by an innkeeper in that neighbourhood to write a string of verses in praise of his house, and the result was so much to the satisfaction of Boniface, that he made the thirsty Muse gloriously drunk. Fletcher, in extenuation, produced his poem, and was to inflict it at length upon the court, but Mr. Auret declined to adjudicate on its merits, and ordered the unfortunate poet to pay a fine of £1, or suffer eight days' confinement on rice-water."

It was immediately after his arrival at the Cape in the mid-1830's that Fletcher began to indite verse—much of it doggerel. The earliest specimen of his efforts as such I have so far come across is the following, published under the heading "Original Correspondence" in the July 11, 1837, issue of *The Meditator, or Cape of Good Hope Impartial Observer* (Cape Town: Edited, Printed and Published by the Proprietor, Cornelius Moll, 31, Burg-street)—successor of *The Moderator, or Cape of Good Hope Impartial Observer*:

"Cape Town, 10 July, 1837.

To the Editor: Sir, I understand you are a sort of King in your way; if so, I take the opportunity of laying before your Majesty a few lines of my composing, on the lamented death of our benefactor and friend, J. J. Moderator, Esq., whose premature death causes us to lament, not only for his meritorious life amongst us, but more especially for his generous actions and unlimited love towards mankind; so I hope and trust that if the same feelings of regret rest in your Majesty's breast, that the following verses may find a corner in your valuable paper, that all the world may see them published to the memory of so benevolent and great a man—and the writer as in duty bound will ever pray for the welfare of your Majesty.

G. Fletcher.

What downcast looks, what weeping eyes,  
How gloomy things appear,  
The heart's responsive bitter sighs,  
Shew Death's been busy here.

Ah! fatal boon of earthly joys,  
How soon our joys do cease,  
While moderation death destroys,  
Where can we look for peace!

The languishing forlorn desire  
Seems verging o'er the tomb,  
And dire oblivion's sad attire  
Appears to be our doom.

Our grief is great, our loss great too,  
Our hopes bewildered mourn,  
Alas! alas! what shall we do  
Should peace no more return?

Our loss can never be repaired,  
Tho' heirs are left behind  
Of his, whose love we lately shared,  
His like we ne'er shall find.

Were Byron living, sure his tears  
Would mingle with our own  
For many days—ah! say for years,  
Regret would still be shown.



Tho' lingering troubles pain the heart,  
And mortify his breast,  
Kind Providence provides in part  
A plan to give us rest.

And let us praise his wondrous power,  
Who sent a son and heir  
To dwell with us and comfort show'r,  
His father's course to steer.

A little difference in the name,  
The father's name was Moderator,  
Tho' sounding and meaning much the same,  
The son is christened Meditator.

Our tears we'll dry to ease the nation,  
As 'tis our bounden obligation,  
We must give way to meditation  
And bid farewell to moderation.

And offered prayer with a petition,  
The substance which we all should know,  
We beg of all by their permission,  
That they will all in mourning go.

G. F."

Apart from another poem of Fletcher's entitled "Improvements of the Cape" printed in the August 8, 1837, number of the same paper there is as well to be found in *The Meditator* of August 22, 1837, an English translation of Béranger's French verse, "Monsieur Judas", from the hand of "G. F."—in all likelihood, George Fletcher.

Some of Fletcher's poetic delectations are also to be found in several numbers of *Sam Sly's African Journal*. Under the date October 24, 1844, the Cape Town weekly (which was edited and owned by William Layton Sammons), under the caption of "African Poetry, or Byron Eclipsed" there is printed his "Lines on Salt River, Near Cape Town", while in the February 6, 1845, issue of the periodical there is published his verse "On a Shirt of Lord Byron's in the Possession of the Author", prefaced by this statement of the editor of *Sam Sly's African Journal*:

"However unpoetical a *Shirt* may sound to delicate ears, it appears to have been a prolific subject lately for the Muses. It gave rise to some of the most pathetic and powerful effusions of Tom Hood, and was not thought

unwon  
Adver  
modes  
Shirt'.

"Be  
the re  
same  
his w  
humor  
of styl  
ent se  
the w

"Ho  
Willia  
scenes  
son of  
near h  
his co  
which  
some  
they a  
shoul  
reserv  
and th  
the Ca  
Hamle

In a  
Quart  
Libran  
'Lines  
Eldest  
late R  
the W

Me  
Yorks  
Manu  
Elliot



unworthy of a place in the *London Times* and the *Cape Town Commercial Advertiser*, only in the latter, either for amendment, from error, or from modesty, it was headed '*The Song of the Spirit*' instead of '*The Song of the Shirt*'.

"Below a new candidate has sprung up for public approval, and forms the remarkable coincidence of two great minds having similar ideas on the same subject—only as in the case of Doctor Johnson and one who pirates his works, 'The Doctor was a little in advance'. So in this case—the great humourist merely takes precedence in point of time: and some think in point of style. But these things are all matters of opinion. 'Different minds, different sentiments', as the rogue says at a country fair, when the dupe lifts up the wrong thimble and misses the pea.

"However it is a curious coincidence, and we trust it may be noticed by William Howitt, when he again visits Hucknell or Newstead, and places the scenes and relics of Byron amongst his 'Remarkable Places', that we have a son of the faithful servant of the Poet (who, as in life so in death, reposes near his master), now living in Cape Town, and if credence can be placed in his confessions, has in his possession *A Shirt* of his Lordship's wearing, on which he soliloquizes, after his fashion, as follows. The lines have been for some time on hand, with others addressed to the '*Table Mountain*',—but as they are too luscious a quality to be taken profusely, and, like Mercury, should be administered in small doses, it has been thought convenient to reserve them until now. It will be perceived that the *Shirt* is *torn* a little here and there, and perhaps *mangled* too much by the laundress; but the fact is, the Cape is not a good place to '*get up a small linen*' and like the players in Hamlet, they '*tear these matters to rags*'."

In addition to Fletcher's verse already cited in G. M. Miller's article in the *Quarterly Bulletin of the South African Library*, the Johannesburg Public Library possesses an undated broadsheet containing twenty verses entitled 'Lines on the Caffer Invasion of this Colony', by George Gordon Fletcher, Eldest but Only Son but one of Mr. Wm. Fletcher, the faithful Valet to the late Right Honourable Lord George Gordon Noel Byron,—(Godfather to the Writer)".

S. A. ROCHLIN

#### JOHN ELLIOTT'S VISIT TO CAPE TOWN, 1778-1779.

*Memoirs of the early life of John Elliott, of Elliott House, near Ripon, Yorkshire, Esqre and Lieut of the Royal Navy.* This is the title of Additional Manuscript 42,714 preserved in the British Museum. The author, John Elliott, states that he wrote these memoirs at the request of his wife for the

use and amusement of his children only. Fortunately this document is now accessible to others, for it contains several passages which afford unusual glimpses of life in Cape Town towards the end of the eighteenth century besides much else of general interest. Because of the detailed nature of the information on a number of carefully dated occasions, these parts of the memoirs seem to have been constructed around material provided by notes made at the time of the events. If this inference is correct, his remarks are of more value than if they had been written entirely from unaided recollections after the lapse of many years.

At the age of thirteen Elliott sailed as a midshipman in the *Resolution* on Cook's second voyage 1772-75. The only person younger than he in the ship was George Vancouver, later celebrated for his discoveries on the N.W. coasts of North America. Another shipmate was the Swedish naturalist Andrew Sparrman who joined the ship at the Cape on her outward voyage in 1772 as assistant to the naturalists, Forster, father and son. Elliott describes Sparrman as "a clever steady man" and says that he left the *Resolution* on her return to the Cape in 1775 "conceiving himself not handsomely treated at different times during the voyage by the elder Mr. Forster". The latter is characterised by Elliott as "a clever but a litigious, quarrelsome fellow" who was "very hot and petulant in argument". There is other corroborative evidence of Johann Reinhold Forster's difficult temper, which may not, however, have produced invariably unhappy results. For if it was a significant element in Sparrman's decision to leave the *Resolution*, it was a contributory factor towards his travels in South Africa, and thus to the best book of his century on that theme.

The *Resolution* completed the first eastward circumnavigation of the world on this return to Cape Town. Here and on this occasion, therefore, it was necessary for the first time in history to compensate for the effect upon the calendar of such a voyage. Under date 22nd March 1775 Elliott wrote that "by sailing Eastward round the World we had gain'd a Day upon the rest of the World, so it was only the 21st with them, so that we were oblig'd to drop a day and take up theirs".

Elliott's third visit to the Cape was in 1778-79 for just over six months during which period he reached the age of twenty-one.<sup>1</sup> In April 1778 he sailed from Spithead as third officer in the East Indiaman *Colebrooke* which was in a convoy of eight or nine ships bound for the East. The Cape of Good Hope was sighted on Monday, 24th August, and as at this season Table Bay was an unsafe anchorage, the fleet made for Simons Bay. In clear windy weather at about noon the *Colebrooke* struck a hidden rock.<sup>2</sup> Since he

<sup>1</sup>Inconsistent with the age he gives when he sailed from England in 1772.

<sup>2</sup>Jeffreys, K. M. *Kaapse Archiefstukken, 1778 & 1779* contains numerous references to the wreck.

mentions passing Bellows Rock and gives a bearing (apparently incorrect) to it from the rock which they struck, the latter must have been Anvil Rock, which is the only other obstruction in this locality answering to his description.<sup>3</sup> This conclusion, moreover, is borne out by an inscription upon a contemporary map.<sup>4</sup>

He recounts in considerable detail the events that followed, which must have been amongst his most thrilling and dramatic recollections. The ship came off the rock almost immediately but was found to be filling with water faster than it could be discharged by the pumps. Since the wind was from the N.W. it was decided to make for the east side of False Bay to anchor or run ashore. By 4 p.m. the ship was unmanageable and grounded in what is now known as Kogel Bay though it is not named by Elliott.<sup>5</sup> Fifteen men in a pinnace attempted to row ashore from the wreck but were overturned in the surf and only eight or nine reached the beach alive. This discouraged further attempts at landing, and instead efforts were made to transfer the passengers, soldiers and crew to other ships of the convoy that were standing by. Two-thirds of the people were removed in this way by 8 p.m. whilst the rest, including Elliott, remained in considerable danger and discomfort on the vessel which seemed likely to break up.

During the night, however, the wind moderated and daylight on 25th August enabled rescue operations to be resumed when some were transferred to ships of the convoy and others drifted ashore on rafts though not without further loss of life in the surf. Elliott was one of the last to leave the vessel from which he was taken off about 10 a.m. and reached Simons Bay that evening after rowing for ten hours. He seems to have saved most of his valuables, for besides a trunk of clothing he took off with him his two watches, small sword and pistols. The following day, Wednesday 26th August, three boats were sent from Simons Bay to search for the missing longboat of the *Colebrooke* which when last seen had been crowded with survivors. Elliott commanded one of these boats, remained out with it that night and on Thursday morning boarded the wreck and salvaged a few articles. He hailed the survivors on the shore and advised them to walk to the houses in the next bay, presumably that now called Gordons Bay but then known as Vishoek. He returned to Simons Bay that afternoon.

The following day, Friday 28th, he set out again in search of the longboat and also boarded the wreck for a second time. On the return journey the boat was nearly driven from False Bay by a N.W. gale, and it only rode out a night due to the courage and seamanship of its officer and crew. Thus by 10

<sup>3</sup>*Africa Pilot*, 8th edn. 1915, Vol. III p. 70.

<sup>4</sup>Molsbergen, E. C. Godée. *Reizen in Z-A*, Vol. I, plate 8, Col. R. J. Gordon's map of False Bay in 1780.

<sup>5</sup>Position of wreck shown in Map 3 of Gordon Collection and in his map cited above. Confirmed also by Elliott's bearings from the wreck given subsequently.

a.m. of the following day, Saturday 29th August 1778, they were able to re-join the convoy anchored in Simons Bay. This is the event referred to in the opening sentence of the extract from Elliott's memoir that follows:

Saturday Augt 29th First part, fresh gales at South and S.Wt with showers of rain—Latter [part] moderate, and fair weather. On our arrival at the ships, we heard that the Long Boat had run on shore with 57 men in her; all safe, after driving about the Bay two nights and Two days, We were likewise inform'd by some Blacks, who had been to the Wreck by Land; that the last Gales had broke her entirely to pieces: And that one of the Boats sent on the late expedition, had been obliged to run on shore, to save their lives. From those circumstances, and the unsettledness of the Weather, it was determin'd to send no more to her by Sea. This decision having been made, Capt'n Morris,<sup>6</sup> and ourselves in the course of two or three days, went by Land to Cape Town Table Bay; where we got lodgings; Mr Lindegren<sup>7</sup> and Myself with a Mr Blankenburge<sup>8</sup>, belonging to one of the Company's Civil departments, and Secretary to the Free Masons Lodge a very well behav'd steady worthy man and Mrs Blankenburge without exception one of the finest Women at the Cape: For it is the established custom of both the Cape, and St Helena, for the genteelst Families of the places to receive Lodgers, and to treat them in the handsomest manner, and keep exclnt Tables for them—

September 18th Mr Le Mesurier<sup>9</sup> and Myself were sent by Land to look at the Wreck (which lay about 70 miles<sup>10</sup>, from Table Bay) before her sale came on. We got to her, but not without great difficulty, having to walk 12 miles over Mountains where nothing more than Men can go: And a very dangerous River<sup>11</sup> to cross, on foot supported by a Pole, jumping from one large stone to another, up to our middles in water and the rapidity of the stream is such that should you fall, you must inevitably be drowned, as it is in most places four or six feet deep. Nothing more of the Wreck could be seen than about four feet of her Stern Post: The Beach (which is about two miles long) was entirely cover'd with parts of her sides, Bow Pieces, stern Frame, parts of her Decks, Masts, Pinnacle, Yawl &c &c. But no part of her cargoe except between 60 and 70 Pieces of Cloth; which had been preserved by people sent there for that purpose.

We return'd on the 26th of Septr and after we had made our report, the Wreck, with the two boats above mention'd, and everything that might be sav'd was Sold on the 30th for about one Hundred and Sixty pounds sterlg.

<sup>6</sup>Arthur Morris, Captain of the *Colebrooke*. See *Kaapse Archiefstukken*, 1778, p. 97, etc.

<sup>7</sup>Fourth Officer of the *Colebrooke*.

<sup>8</sup>Blanckenberg, J. G., christened 1743, married 1767. *Geslacht-Register*, de Villiers. *Biographical Memoirs & Reminiscences*, Sir John Kotze, p.6.

<sup>9</sup>Frederick Le Mesurier, First Officer of the *Colebrooke*.

<sup>10</sup>Probably exaggerated by 10 or 15 miles.

<sup>11</sup>Steenbras River.

The Long Boat, and Jolly Boat, were sold for about Twelve pounds more, making together £177.

Bearings taken from the Bay in which we ran the Ship on Shore <sup>12</sup> —————	} Simons Bay Cape of Good Hope by compass	} N.W. by W. $\frac{1}{4}$ W. 297°	
			} W. $\frac{1}{4}$ S. 265°

When Mr Le Mesurier and Myself went to the Ship by land we were recommended to the attention of a man of large fortune, residing about 13 or 14 miles from where she lay (But who'se name I have now forgot)<sup>13</sup> and with who's family we spent a very pleasant week as he treated us with the greatest hospitality; spending our time in riding about the Country with his daughter, a very fine young woman about 22 years old and who to my great merriment rode astride.\* This gentleman's family consisted of only himself, his wife and daughter. He posses'd a small Town and every trade within himself (all acquired by his industry) as he could neither read nor write. When we return'd, himself and daughter escorted us to the Cape Town in his Coach and Eight Bullocks——

The Cape Town is a Mile and a half square its streets are a good breadth, and all run at right angles. Their houses are extremely neate both inside and outside. The dress of the better sort is much in the taste of the English (the Men rather more gaudy) particularly that of the younger part of the fair sex who are in general Pretty, Affable and Genteel: Their principle amusement is Dancing, of which they are very fond, and in which I think they, fall very little short of my fair countrywomen. I continued to spend my time in a most agreeable manner, riding, walking, Parties & Dancing in the Evenings &c &c Indeed I think I never spent it happier, for tho I had lost everything, yet I could get plenty of money [from] home; and I knew it was a mere trifle in my Uncle's way; and I expected to have a ship of my own, when I got home.

There is a highly respectable Free Masons Lodge<sup>14</sup> held and attended regularly by most of the respectable Men and officers in the place as well as from the Ships touching here; of the Lodge I was made a Member in December, and attended it regularly, and Whatever the world may think of Masonry they may rely on it that its principles are those of Honor, truth, justice and Humanity. [Marginal note: Jan'y 1779 aged 21.] One occurrence took place which rais'd me highly in the Estimation of my friends, more particularly of the Ladies, so that if I had wanted a Wife, I certainly might

<sup>12</sup>These bearings when corrected for magnetic declination, then about 23°W as shown on Map 3, Gordon Collection, show that the vessel grounded between 2 and 3 miles south of the mouth of the Steenbras River.

<sup>13</sup>Possibly the Myburghs of Meerlust, visited by van Plettenberg in 1778 and by several other well-known travellers. Best account is in Van Riebeeck Soc., Vol. 11, p.138.

<sup>14</sup>Goede Hoop Lodge, founded 1772. Van Riebeeck Soc., Vol. 19, p.55.

have succeeded: The circumstance was: There was a Danish Indiaman, commanded by an English Man, with whom we had all got acquainted, laying ready for sea, in the Bay.<sup>15</sup> The Capt'n lodged at the same House as Capt'n Morris, and in the Evening his officers came to inform him that they could not get some of the People off; when Capt'n Morris requested the Second Officer Mr Sherwood,<sup>16</sup> and another officer to go and assist the Danish Capt'n in getting his men—Myself & Mr Lindegreen were at this time at an Evening Partie and Dance of about 10 or 12 Couples, at a Gentlemans house in the Square of the name of Vanderpoole,<sup>17</sup> who had several Daughters one of which I was dancing down with (Miss Hendrina Vanderpool<sup>18</sup> [Marginal note: She afterwards married a Capt'n of one of our Indiamen] very pretty and uncommonly Elegant in her Person, and Manners and a great favorite with everyone; but my Affections I considered fix'd in England, or I might have been in great danger, for I was certainly a favorite) when we were alarmed by a cry of Murder help, and my name call'd upon; and in came Mr Sherwood without his hat and part of his hair torn off his head, exclaiming that the Danish Capt'n would be murdered, we ask'd where he was, and being inform'd that he was confin'd by a house full of sailors (at a Drinking and Dancing house) I instantly snatch'd up a Cane, with a proper small sword Blade in it, I desir'd Mr Sherwood & Lindegreen to follow me close behind, that I might not suffer their [sic], when coming to the House I asked the eight forward with my drawn sword pricking two or three fellows on the Breast and demanding the Danish Capt'n they made way instantly from the suddenness of the Attack, and out came the Capt'n with coat torn, and without his Sword (having kept him in an inner room) which he wish'd to recover, and which upon enquiry we found in a corner of the room, and Mr Sherwood's hat. We then march'd off before the fellows recover'd from their Panic; and on coming to the street Mr Sherwood observed the rascal that tore the hair off his head, on which the man ran off; I followed, knock'd him down and beat him till I split my sword stick in two or three parts, and then left him, telling my friends that if they were not now satisfied, I would leave them, but they wisely followed me; When joining the Partie I had left, slid down the remainder of the dance as if nothing had happen'd, to the very great seeming pleasure of my Partner, and other Ladies who were so pleas'd with me for the readiness, Spirit and Activity I had shown in favour of my friends, that I am well convinc'd I might have had more favor from them, at the time than I durst ask for—But by this exertion I not only run the risk of

<sup>15</sup>The *Graaf Bernstorff*, Capt Jean[John?] Clement, sailed for the East on 2nd January 1779. *Kaapse Archiefstukken*, 1778, p.223 and 1779, p.140.

<sup>16</sup>of the *Colebrooke*.

<sup>17</sup>Petrus van der Poel, born 1720. *Geslacht-Register*, de Villiers.

<sup>18</sup>Hendrina Aletta, born 1758, married Richard Lewin of London, England. *Geslacht-Register*.



my Life now, but afterwards. For the sailors swore they would be reveng'd of me; and for this purpose, I was beset one night in the Companys Gardens, by two men, when quite alone, one came near me with a drawn Knife; when I instantly presented my Sword from my Stick, which he did not expect, and which disconcerted them both so much that I took advantage to move off as fast as I could; in the meantime they were join'd by two more, and follow'd so close that I had only just time to get into my Lodgings

Captn Morris, and his two first officers<sup>19</sup> left the Cape in the Spring, leaving Mr Lindegreen & myself to the care of the Companies Agent to get us a Passage in the next ship that came, and could take us; amongst Masons they only give to a young Member a common White Leather Apron, and some favorite Lady, and [sic] at the same time as a special favor from herself, presents him with a dress apron of White Sattin bound with the Colour of the Lodge. This apron was present to me by Mrs Blankenburge; and I have some reason to think that my friend Mr Blankenburge view'd This mark of her kindness with a jealous Eye—

My friend Miss Vandepool likewise us'd to supply me with English Books, and as a mark of her kindness gave me a very good Novel, in two Vols call'd Lady Juliana Harley, at our parting.<sup>20</sup> Before I left the Cape I visited the Estate which produces the famous Constantia Wine, but as I have said before, not half so much as is sold under that name. [Marginal note: About the Midd: Apr. Leave the Cape after living there 7 or 8 Months] And now after a residence of between Seven and Eight Months, I shall take my leave of the Cape in the Rochford Indiaman Captn Baird,<sup>21</sup> who had the Kindness to take Mr Lindegreen and myself home, and at his own Table, free of all expence from us, and sail'd for St Helena, after a pleasant passage; and here I again took up my residence with Mr Mason, for about a month, which we waited to give time for ships to collect to form a Fleet, and to sail together for mutual protection, not having a Man of War to Convoy us; during which time I amus'd myself much in the same way that I did at the Cape of Good Hope."

VERNON S. FORBES

<sup>19</sup>Le Mesurier and Sherwood.

<sup>20</sup>*Juliana Harley: a Novel in Letters*, by Mrs. Elizabeth Griffith. 2v. 12mo. London, 1776.

<sup>21</sup>*Kaapse Archiefstukken*, 1779, pp.143,146. *Rochefort*, Capt John Beardt [sic], sailed 1st February. Hence Elliott was actually only a little over 6 months at the Cape.

**SOUTH AFRICAN PERIODICAL PUBLICATIONS**  
**Supplementing the Handlist of South African Periodicals received under**  
**the Copyright Act, current in December 1951\***

**NEW PERIODICALS RECEIVED (to 1 August 1952)**  
(Including old ones received for the first time)

- Die Afrikaner-Ikey.** Afrikaanse kultuur-organisasie van die Universiteit van Kaapstad, Rondebosch. 2/- p.a. v. 1, no. 1, winter 1952. Q.
- Birdie news;** published monthly by the W.P. bird society. Advertising & circulation manager, 11 Ashbury Rd., Plumstead. 7/6 p.a. no. 61, April, 1952. M.
- Blikfakkel;** official organ of the Torch commando/amptelike orgaan van die Fakkellkommando. War veterans' torch commando. P.O. Box 838, Johannesburg. 10/- p.a. v. 1, no. 1, April, 1952. M.
- Bloemfontein nasionale museum.** Researches/Navorsinge. Bloemfontein. v. 1, pt. 1, 22 Feb. 1952. Irreg.
- Fashion;** the buyer for women's wear. Lawrence H. Tearle & co., P.O. Box 4562, Cape Town. 21/- p.a. v. 1, no. 1, Mar. 1952. M.
- Fyn goud.** Posbus 9947, Johannesburg. 1/6 p.c. [no. 1], Aug. 1952. Versprei deur Sentrale nuusagentskap, bpk. M.
- The Gateway;** the magazine of St. George's cathedral, Cape Town. Wale St., Cape Town. Free. [no. 1], Jan. 1951. M.
- Hertzog-annale van die Suid-Afrikaanse akademie vir wetenskap en kuns.** Engelenburghuis, Hamiltonstraat, Pretoria. 15/- p.a. v. 1, no. 1, June, 1952. Irreg.
- Land;** issued in the interests of farm progress by the Goodyear tyre & rubber co. (S.A.) Ltd. P.O. Box 3062 (North End), Port Elizabeth. Free. no. 1, 1952. Irreg.
- News of natural rubber;** issued by the British rubber development board (incorporated in England). P.O. Box 4809, Cape Town. Free. no. 1, July, 1952. Mimeographed. M.
- S.A. diamond industry bulletin/S.A. diamantnywerheid bulletin;** official organ of the S.A. diamond workers' union—amptelike orgaan van die S.A. diamantwerkers-unie. P.O. Box 8304, Johannesburg. Free to members. no. 1, Feb. 1952. M.
- T.N.T.;** Turffontein news topics; published by the Turffontein branch of the War veterans' torch commando. P.O. Box 5403, Johannesburg. Free. v. 1, no. 1, Mar. 1952. M.
- Union of South Africa.** Department of transport. Weather bureau/Unie van Suid-Afrika. Departement van vervoer. Weerburo. Notos. P.O. Box 1135, Pretoria. 10/- p.c. v. 1, no. 1 1952. Mimeographed. Irreg.
- University of the Witwatersrand.** Gazette. Milner Park, Johannesburg. v. 1, no. 1, May 5th, 1952. M.

\*Grey Bibliography no. 5, published by South African Library, 1951. 3s. 6d.

**CHANGES OF TITLE, ADDRESS, INCORPORATIONS, ETC.**

- African wild life.** New address: P.O. Box 1398, Johannesburg. Q.
- Comforter and messenger of hope/Trooster en boodskapper van hoop** has become: **Comforter/Trooster.** v. 21, no. 7, June, 1952. M.
- The Live wire.** New address: no. 1. Ryalco House, Schoeman St., Pretoria. M.
- Mac's sporting weekly.** New address: P.O. Box 2659, Durban. New price: 1/- p.c. W.
- The Messina ingot** is now published by: Mrs. M. Cufflin, C. M. Schwellnus, W. Fury, P.O. Box 113, Messina. M.
- The South African dry cleaning and laundering review** has become: **The South African dry cleaning and textile review.** Wisdom press (pty.) Ltd., P.O. Box 6510, Johannesburg. 18/- p.a. v. 1, no. 1, Oct. 1951. M.
- The South African journalist/Die Suid-Afrikaanse joernalis** has become: **The Journalist.** no. 215, July, 1952. M.
- Tydskrif vir geesteswetenskappe** has become: **Die Studiekring;** ('n tydskrif vir geesteswetenskappe). 15/- p.a. nuwe reeks, v. 1, no. 3, Mar. 1952. Q.



### CEASED PUBLICATION (Issue noted is last that appeared)

**The African ring.** v. 2, no. 1, May, 1951.  
**Bloemfontein nasionale museum.** Argeologiese navorsing. v. 2, pt. 5, 18 Sept. 1939.  
**Bloemfontein nasionale museum.** Paleontologiese navorsing. v. 2, pt. 7, 20 Feb. 1947.  
**Bloemfontein nasionale museum.** Soölogiese navorsing. v. 1, pt. 16, Sept. 1947.

**British Africa review.** v. 3, no. 4, May, 1952.

**The South African air force journal.** v. 3, no. 3, July, 1951.

**Suburban record.** Jan./Feb. 1952.

**Young Africa.** v. 28, no. 1, Mar. 1952.

### SOUTH AFRICAN ANNUAL PUBLICATIONS

Supplementing the *Classified List of South African Annual Publications*, 1951 (Grey Bibliography no. 4)

#### NEW ANNUALS RECEIVED

**Builders' & architects' edition of the Blue book of S.A. business.** Incorporates "Construction". National publishing co. (pty.) Ltd., P.O. Box 335, Cape Town. 30/-, 1952.

**Pretoria classified industrial & commercial directory.** Buyers and sellers guide. Reyburn & James, 15 Dominion Bldgs., Andries St., Pretoria. [no. 1], 1951/52.

#### CHANGES OF TITLE, ADDRESS, INCORPORATIONS, ETC.

**Institute of park administration.** S.A. conference reports. *New address:* P.O. Box 156, Witbank, Tvl.

**The South African hotel review annual, diary & buyers' directory** has become:

**The South African hotel review annual and buyers' directory.** 1952.

**Transvaal provincial year book and diary** is now published by: *Annals* (pty.) Ltd., 101-106, SACTA House, 277 Bree St., P.O. Box 4215, Johannesburg.

### CEASED PUBLICATION (Issue noted is last that appeared)

**Apostoliese geloof sending.** Ons jeug jaarboek/Apostolic faith mission. Our youth annual. 1949.

**Construction.** 1948/49.

**Fight's boxing annual of South Africa.**

**Only one issue published,** no. 1, 1950.

**Ossewabrandwag.** Jaarboek. *Only one issue published,* 1949.

**South African speedway annual.** *Only one issue published,* 1949/50.

### RECENT WORKS PUBLISHED IN OR ABOUT SOUTH AFRICA Including material received under the Copyright Act No. 9, 1916

The scope of this list is confined to Southern Africa

#### LIBRARIES AND BIBLIOGRAPHIES BIBLIOTEKE EN BIBLIOGRAFIE

**Cape Town. University. Libraries.** A list of periodicals and other serial publications currently received by the University libraries; (comp. by Dr. G. Levy). C.T., the University libraries, 1952. [ii]ii, 99 p. 25½cm. *Mimeographed.* (050)

**Fraser, Barbara Davidson.** John William

**Colenso:** a bibliography. C.T. University, School of Librarianship, 1952. iv, 23 leaves. 33½cm.

*Mimeographed.*

(012)

**Loening, L. S. E.** A bibliography of the status of South-West Africa up to June 30th, 1951. C.T. University, School of Librarianship, 1951. [i], 32 leaves. 25½cm.

*Mimeographed.*

(968.804)

**Maple, Henry Leslie.** A bibliography of Egypt: consisting of works printed before A.D. 1801. Pmbg., (University of Natal), 1952, [ii], 84 leaves. 32½cm.

*Mimeographed.*

(015.62)

**Van Riebeeck-feesskou.** 1952. *Suid-Afrikaanse Biblioteekvereniging. Kaapse tak.* Boeke uit Suid-Afrika: keurlys van boeke in druk, vertoon in die Saal van Onderwys en kuns, 13 Maart-5 April./ South Africa's own books: select list of books in print, displayed in the Hall of Education & art, March 13-April 5. Kpstd., Suid-Afrikaanse biblioteekvereniging, Kaapse tak, 1952. [i], 34 p. 25½cm. (015.68)

*Engels en Afrikaans.*

#### RELIGION GODSDIENS

**Barwin, Victor.** Millionaires and tatterdemalions: stories of Jewish life in South Africa. London, Edward Goldston, 1952. [iv]5-181 p. 18½cm. 13/-. (296)

**Bavinck, J. H.** Mense rondom Jesus; (vertaal deur Prof. Dr. P. A. Verhoef). Kpstd., H.A.U.M., 1952. [iv]5-200 p. 19½cm. (232.9)

**Brownlee, Margaret.** The lives and work of South African missionaries: a bibliography. C.T., University, School of Librarianship, 1952. [vii], 33 leaves. 25½cm.

*Mimeographed.*

(266(68))

**Darlison, J. J.** Faith be your spur. C.T., Maskew Miller, [1952]. viii, 9-37 p. 18½cm.

(234.2)

*Books of reference, p.36-37.*

**De Klerk, Barend Jacobus.** Die Roomse gevaar: in opdrag van die Tussenkerklike kommissie van die drie Afrikaanse kerke. Pretoria, H.A.U.M., 1952. [v]7-98 p. 24½cm. (282)

**Du Toit, Charl Wynand M.** Die koningskap van Christus in sy verhouding tot die koninkryk van God: verkeerde opvatting oor Sy hemelvaart. (Frankfort, O.V.S., C. J. van Rensburg, 1952). [iii], 18 p. 18½cm. 1/- (232.6)

**Du Toit, George David.** Die drie briewe van Johannes. Stellenbosch, Christenstudente-

vereniging van Suid-Afrika, [1952]. [viii] 8-200 p. 18½cm. 9/3. (227.94)

**Engelbrecht, S. P.** Die Kaapse predikante van die sewentiende en agtiende eeu; uitgegee in die jaar van die derde eeufes van Jan van Riebeeck se koms in Kaapstad. Kpstd., H.A.U.M., 1952. [iv]5-100 p. pls., ports. 24½cm. (284.2)

**Gerdener, Gustav Bernhard August.** Die blye boodskap deur drie eeue in Suid-Afrika. Kpstd., N.G. Kerk-uitgewers van S.A., (1952). [iv], 32 p. 21½cm. 1/9.

(266(68))

**Howell, Emma E.** Die groot adventbeweging; in Afrikaans vertaal deur H. en F. von Hörsten. Kenilworth, Kaap, Sentinel uitgewersmaatskappy vir Suid-Afrikaanse uniekonferensie, Stewersdepartement, [1952]. [iv]5-288 p. 19½cm. (286.3)

**[Liebenberg], Violet Eileen.** How I was cured of cancer; by Violet Eileen X [pseud.]. [Pretoria, the author], (1952). 32 p. 13cm. (265.8)

**Marshall, Peter.** Who is this Jesus? Jobg., Destiny publishers, Southern Africa, [1952]. [iv]5-14 p. 21½cm. 1/-. (232)

**Monk, Maria.** Skrikwekkende onthullings van Maria Monk: die verhaal van haar lyding gedurende haar verblyf in die Hotel Dieu-Klooster te Montreal, waar sy vyf jaar as 'n oningewyde en twee jaar as 'n Swart Non vertoef het; vertaal uit die Engels. Britse-Protestante Liga, [1952]. [iv]5-165 p. port. 17cm. (271.9)

*English title: The awful disclosures of Maria Monk . . . published 1851.*

**Moorrees, Dio.** This is the D.R.C.: a booklet introducing the Dutch reformed church of South Africa. C.T., N.G. Kerk-uitgewers, [1952]. [ii], 18 p. 1/6. (284.2)

**Olivier, Philippus Lodewicks.** Ons gemeentelike feesalbum: 'n oorsig van die ontstaan en groei van gemeentes van die Gefed. Ned. Geref. kerke met geleentheid van die Van Riebeeck-fees 1952 . . . beplan deur ds. N. Geldenhuys. Kpstd., N.G. Kerk-uitgewers van S.A., 1952. [xxvi]27-608 p. illus., ports. 27½cm. 45/-. (284.2)

**Parker, C. F.** An indispensable key: the use of important names. Jobg., Destiny

- [1952]. [viii] (227.94)  
 predikante  
 tiende eeu;  
 erde eeufes  
 n Kaapstad.  
 [iv]5-100 p.  
 (284.2)  
**August.** Die  
 ue in Suid-  
 tgwers van  
 m. 1/9.  
 (266(68))  
 adventbeweg-  
 H. en F. von  
 Sentinel uit-  
 d-Afrikaanse  
 departement,  
 (286.3)  
 How I was  
 t Eileen X  
 nor], (1952).  
 (265.8)  
 Jesus? Jobg.,  
 Africa, [1952].  
 (232)  
 e onthullings  
 al van haar  
 f in die Hotel  
 waar sy vyf  
 ee jaar as 'n  
 Liga, [1952].  
 (271.9)  
*ures of Maria*  
 e D.R.C.: a  
 tch reformed  
 e, N.G. Kerk-  
 1/6. (284.2)  
 Ons gemeen-  
 n die ontstaan  
 e Gefed. Ned.  
 t van die Van  
 lan deur ds.  
 G. Kerk-uit-  
 xvi]27-608 p.  
 (284.2)  
 able key: the  
 obg., Destiny
- publishers, Southern Africa, [1952]. [ii]  
 3-16 p. 21½cm. 1/-. (289.9)  
**Tourtel, H. Robin.** Why not God? divine  
 selection: an answer; by Rev. H. Robin  
 Tourtel, with foreword by Bertram A. Hart.  
 Jobg., Destiny publishers, Southern Africa,  
 [1952]. [iv], 47 p. 22cm. 1/9. (289.9)  
**Tweddle, Olive.** Candle light: a book of  
 poems. Kempton Park, [Jobg.], Nurses'  
 Christian fellowship, [1952]. [iii], 41 p.  
 illus. 16½cm. 6d. (245)  
**Van Riebeeck Festival.** 1952. *Nederduitse*  
*Gereformeerde Kerk. Van Riebeeckfeeskom-*  
*missie.* Ons bou 'n nasie: feesboodskap aan  
 ons Kerk en Volk . . . Kpstd., N.G. Kerk-  
 uitgewers van Suid-Afrika, 1952  
 [iv]5-48 p. 18cm. (284.2)  
**Van Tonder, R. J. N.** Die ouderling, sy amp  
 en roeping. Kpstd., N.G. Kerk-uitgewers  
 van S.A., [1952]. [i], 19 p. 18½cm. 1/9.  
 (284.2)  
**White, Ellen Gould.** Die koning van die  
 eue: die stryd van die eue soos geïllustreer  
 in die lewe van Christus . . . in Afrikaans  
 vertaal deur J. L. Milford. Kenilworth,  
 Kaap, Sentinel-uitgewersmaatskappy,  
 (1952). [iv]5-886 p. fronts.(1 col.) illus.,  
 pls.(some col.) 22cm. (232.9)

#### PSYCHOLOGY AND ETHICS SELKUNDE EN SEDELEER

- Carnegie, Dale.** Hoe om vriende te maak en  
 mense te beïnvloed; in Afrikaans vertaal  
 deur E. van der Walt. Roodepoort, Baan-  
 breker-uitgewers, [1952]. [viii], 266[2] p.  
 18½cm. 15/6. (177.6)  
**Carnegie, Dale.** Hou op kwel en begin lewe;  
 oorgesit in Afrikaans deur Timo Kriel.  
 Roodepoort, Baanbreker-uitgewers, [1952].  
 [viii], 299 p. 18½cm. 15/6. (131.337)  
**Du Raan, Josef comp.** Droomboek van  
 Josef: die jongste en grootste droomboek in  
 die wêreld; volledige verklarings van meer  
 as 4,000 drome. Jobg., Goeie Hoop uit-  
 gewers, 1951. [iv], 177 p. 18½cm. (398.7)  
**Goedhart, Dr. pseud.** Wat elke seun moet  
 weet; deur Dr. Goedhart [pseud.].  
 (Bloemf., Nasionale pers), [1952]. [v]  
 6-30 p. 18½cm. (136.1)  
 Die Helpende Hand *pseud.* Trou is nie

- perdekoop nie: 'n boek oor huweliks-  
 probleme; deur „Psigiatr”. „Die Helpende  
 Hand” [pseud.]. Jobg., Afrikaanse pers,  
 1952. [v], 256 p. 18cm. 12/6. (173.1)  
 „Om verder te lees (bibliografie)”, p.256.  
**Van der Walt, Stephanus Johannes comp.**  
 Die heilige huwelik. Kpstd., H.A.U.M.,  
 1952. [vii]9-71 p. 21½cm. (173.1)  
*Articles written by ministers of the Dutch*  
*Reformed Church, Germiston and neigh-*  
*bourhood.*

#### SOCIAL SCIENCE, ECONOMICS AND LAW SOSIALE WETENSKAP, EKONOMIE EN WET

- Barclays Bank (Dominion, Colonial and  
 Overseas).** *South African section.* Shells to  
 shillings: some facts about South Africa's  
 old-time coins and banks. Pretoria, the  
 Bank, [1952]. [v]6-36 p. illus. 24½cm.  
 (332.0968)  
*Afrikaans and English.*  
**Barker, H. A. F.** The principles and practice  
 of banking in South Africa; 3rd ed.(rev.).  
 C.T., Juta, 1952. [x], 549 p. tables, diagrs.  
 21½cm. 45/-. (332.1)  
**Barnes, Walter J.** South African income tax  
 tables and table of rates and rebates from  
 1941; by B. E. J. Blann; issued as a supple-  
 ment to . . . Income tax handbook. Dur-  
 ban, Butterworth, [1952]. [12] p. tables(1  
 fold.) 24cm. (336.24)  
**Beinart, Ben-Zion.** Roman law in South  
 African practice: inaugural lecture delivered  
 before the University of Cape Town on 6  
 November 1951. C.T., O.U.P. (for the  
 Board of Extra-mural Studies, University of  
 Cape Town), 1952. [ii], 30 p. 21½cm.  
 (University of Cape Town lecture series,  
 no. 5). 3/6. (349.37)  
**Cape of Good Hope. Ordinances. Municipal  
 ordinance,** 1951. The Municipal ordinance  
 for the province of the Cape of Good Hope,  
 no. 19 of 1951; annotated by George How  
 Randell and Kenneth Charles Bax. Durban,  
 Butterworth, 1951. xxi, 255 p. 25cm. 37/6.  
 (352.0687)  
**Natal. University. Department of economics.**  
 Experiment at Edendale: a study of a non-

European settlement with special reference to food expenditure and nutrition. (Pmbg.), University of Natal press, 1951. [viii], 246 p. illus., tables, diagrs. 21½cm. (Natal regional survey, Additional report no. 1). 30/- (309.1684)

**Oranje Vroue Sending Bond van die Oranje Vrystaat.** Wat dit beteken om blind te wees in heidenlande. Bloemftn., die Bond, [1952]. [iii]4-45 p. 17½cm. 2/- (362.4)

**Rennie, John T. and Sons firm.** The South African importers and exporters guide; compiled and edited by R. G. Rennie . . . (C.T., House of Rennie), [1951]. vii, 103 p. tables. 24½cm. 18/6. (387)

**Scholtz, Gert Daniel.** Hoe die wêreldpolitiek gevoer word. [Jobg.], (Voortrekkerpers, 1952). [ii]3-364 p. 21cm. 21/- (320)

#### ETHNOLOGY AND RACE RELATIONS VOLKEKUNDE EN RASSE-AANGELEENTHEDE

**Aiyar, P. S.** Conflict of races in South Africa. Durban, African Chronicle printing, [1952]. [ii], 251 p. 18½cm. (325.254)

**Ashton, Hugh.** The Basuto. London, O.U.P. for International African institute, 1952. [xi], 355 p. front., illus., tables, diagrs. 22cm. 42/- (572.96861)  
*Bibliography*, p.346-349.

**Central African Council.** Central African territories: comparative survey of native policy; presented by the Secretaries of state for the colonies and for Commonwealth relations to Parliament, by command of His Majesty, June, 1951. London, H.M.S.O., 1951. [iii]3-91 p. tables. 25cm. (Cmd.8235). 2/- (326.6899)

**Holleman, Johan Frederik.** Shona customary law: with reference to kinship, marriage, the family and the estate. C.T., O.U.P. in association with the Rhodes-Livingstone Institute and the Beit Trust, 1952. xix, 401 p. front.(map), diagrs(1 fold.) 21½cm. 42/- (572.96891)  
*Bibliography*, p.378-379.

**Mnguni pseud.** Three hundred years; by "Mnguni" [pseud.], (Lansdowne, Cape,

New Era fellowship, 1952). v. 1. 21½cm. 3/6. (326.689)

*Contents*:—v. 1, *Tribalism and slavery*.

**Union of South Africa.** *Department of native affairs.* Betterment for the Bantu; by H. R. Roberts and K. G. Coleman. [Pretoria], Department of Native Affairs, [1952]. [ii]3-35 p. illus., map. 22cm. (326.631)  
*Afrikaans and English*.

#### EDUCATION ONDERWYS

**Bennett, Lionel T.** The Bennett system for teaching English as a second language: grades one and two, standards I-V. Jobg., Afrikaanse pers, 1951. 6v. 24cm. 15/- each. (372.65)

**Natal University.** *Commission of enquiry.* Report of the Commission of enquiry (to the Council of the University of Natal and the Natal University development fund). [Pmbg.], the University, (1951). 12[1] p. 23 cm. (378.684)

*Commission appointed in February, 1951, consisted of Professor M. C. Botha and Professor J. P. Duminy.*

**Union of South Africa.** *Department of education, arts and science* . . . Educational films (16mm.) of Film services, 1951. Pretoria, Government printer, 1951. 350 p. tables. 25cm. (371.335)

*Supplemented by loose leaves.*  
*Afrikaans and English*.

**White, Ellen Gould.** Christian education: selections from the writings of Ellen G. White, topically arranged. Kenilworth, Cape, Sentinel publishing co., 1950. [iv]5-99 p. 19½cm. (377)

#### PHILOLOGY TAALKUNDE

**Agar-O'Connell, R. M.** Iintsomi: Bantu folk stories; illus. by G. M. Pemba and others; Xhosa translations by B. A. Bangeni. Lovedale, Lovedale press, [1952]. [iv]5-47 p. illus. 28½cm. (398.2)

**Bold, J. D.** Dictionary and phrase-book of Fanagalo, kitchen Kafir: the lingua franca of Southern Africa as spoken in the Union

1. 21½cm.  
(326.68))  
slavery.  
ent of native  
a; by H. R.  
[Pretoria],  
rs, [1952].  
(326.631)

system for  
language:  
I-V. Jobg.,  
t. 15/- each.  
(372.65)  
of enquiry.  
enquiry (to  
of Natal and  
ment fund).  
D.). 12[1] p.  
(378.684)  
uary, 1951,  
Botha and

partment of  
Educational  
ices, 1951.  
1951. 350 p.  
(371.335)

education:  
of Ellen G.  
Kenilworth,  
co., 1950.  
(377)

omi: Bantu  
Pemba and  
by B. A.  
ress, [1952].  
(398.2)  
ase-book of  
ngua franca  
n the Union

of South Africa, the Rhodesias, Portuguese  
East Africa, Nyasaland, Belgian Congo,  
etc. [C.T.], Central News Agency, [1951].  
[v] 6-76 p. 18½cm. (496.3)  
Kritzinger, Matthys Stephanus Benjamin  
and Steyn, Hendrik Abraham . . . Klein  
woordeboek: Afrikaans-Engels, Engels-  
Afrikaans. Pretoria, van Schaik, 1951.  
[iv], 358 p. 15cm. (439.3632)  
Marole, L. T. Phindulano: English-Venda  
phrase-book. Sibasa, N. Transvaal, Marole  
book depot, [1952]. [ii], 54 p. 20cm.  
(496.3431-5)

Scholtz, Johannes du Plessis. Nederlandse  
invloed op die Afrikaanse woordeskat:  
intreeclesing gehou voor die Universiteit van  
Kaapstad op 3 April 1951. Kpstd., O.U.P.  
(vir die Raad van buitemuurse studies van  
die Universiteit van Kaapstad), 1951.  
[iii], 22 p. 22cm. (Lesingreeks van die  
Universiteit van Kaapstad, no. 3). 2/6.  
(439.362)

Tromp, Jan. Afrikaans for all; with black  
and white drawings by Steven Spurrier.  
London, Dent, (1952). x, 174 p. illus.,  
maps(end-papers) 18½cm. 8/6. (439.3682)

## BOTANY AND AGRICULTURE PLANTKUNDE EN LANDBOU

Bremer, Jeanette. Blommerangkikkings,  
ruikers en kranse. Kpstd., Maskew Miller,  
[1952], [v], 71[iii] p. front.(col.) illus.,  
pls.(some col.) diags. 24cm. 30/-. (635.966)  
Dicey, A. Patricia M. Wine in South Africa:  
a select bibliography. C.T., University,  
School of Librarianship, 1951. [i], 29 leaves.  
25½cm. (663.2)  
*Mimeographed.*

Groenewald, B. H. Die aalwyne van Suid-  
Afrika, Suidwes-Afrika, Portugees-Oos-  
Afrika, Swaziland, Basoetoland, en 'n  
spesiale ondersoek van die klassifikasie,  
chromosome en areale van die Aloe macu-  
latae. Bloemftn., Nasionale pers, (1941).  
[iv] 5-172 p. front.(col.), pls.(some col.),  
tables(1 fold.). 27cm. (584.32)  
"Referensies en bibliografie", p. 169-172.  
Rabe, Adele comp. Merino wool production  
and wool research: a bibliography. C.T.,

University, School of Librarianship, 1951.  
v, 29 p. 25½cm. (636.3)  
*Mimeographed.*

Union of South Africa. *Citrus board*. South  
Africa's £25,000,000 investment: some facts  
and figures about the South African citrus  
industry. Pretoria, the Board, 1952. 14 + 14  
p. illus., diags. 25cm. (634.3)  
*Afrikaans and English.*

Wessels, Veronica. Tuin-ontwerp; fotografie  
deur John de Villiers. Kpstd., Maskew  
Miller, (1951). [iii]iv-vii, 131 p. front.(col.)  
24½cm. 27/6. (635.9)

## SCIENCE AND USEFUL ARTS WETenskap EN TOEGEPASTE KUNS

Barnard, E. ed. Old-time recipes; edited by  
E. Barnard, for the Van Riebeeck festival.  
C.T., Maskew Miller, (1952). 64 + 64 p.  
illus. 21½cm. 12/6. (641.5)  
*Afrikaans and English.*

Cape Institute of Architects. Standard wood  
trusses. C.T., the Institute, [1952]. 5, 45  
leaves. tables, diags. 34½cm. (624.9)

Cape Times Ltd. *firm*. Display type faces.  
Parow, Cape Times, [1952]. 26cm. (655.24)  
*In loose-leaf binder. Periodical additions.*

Kaplan, Alec and others eds. Handbook/  
catalogue: Union of South Africa stamps;  
editors: Dr. Alec Kaplan, Sam Legator,  
William N. Sheffield. Van Riebeeck ter-  
centenary edition. [Jobg.], the Philatelic  
federation of Southern Africa, 1952. xvi,  
326 p. front., illus., ports., map, tables,  
diags. 21½cm. (383.2)  
*De luxe edition of 300 copies.*

King, A. and others. Gold metallurgy on the  
Witwatersrand . . . (Jobg., Transvaal  
Chamber of Mines, 1949). x, 458 p. illus.,  
tables, diags.(some fold.) 23½cm. (669.2)  
*"References" at end of some chapters.*

Merkel, H. comp. The builders' pricing  
manual; [4th issue]. Jobg., the Author,  
(1951). [i], 97 leaves. 33cm. 63/-. (692)  
National Industrial Council of the Printing  
and Newspaper Industry of South Africa.  
The printing and newspaper industry of  
South Africa. (C.T., the Council), [1952].  
[6 + 6] p. 22cm. (655)  
*Afrikaans and English.*

## STANDARD SPECIFICATIONS

see

## South African Standards Bulletin

FINE ARTS AND RECREATION  
SKONE KUNSTE EN ONTSPANNING

**Bax, Dirk.** Skilders wat vertel: 'n uitleg van sewe Nederlandse en Vlaamse seventiende-eeuse skilderye in Suid-Afrikaanse museums: intreelesing gehou voor die Universiteit van Kaapstad op 20 September 1950. Kpstd., O.U.P. (vir die Raad van buitemuurse studies van die Universiteit van Kaapstad), 1951. [iv], 28 p. pls. 22cm. (Lesingreeks van die Universiteit van Kaapstad, no. 4). 4/-. (759.9)

**Hansmann, L.** Skone musiek: my stok-perdjie. Jobg., Afrikaanse pers, 1951. [iii], 59 p. illus., ports. 21½cm. (Stokperdjie-reeks, nr. 9). 4/6. (780)

**Pienaar, Pierre de Villiers.** Opera en sanger. Jobg., Afrikaanse pers, 1951. [vii], 115 p. ports. 21cm. 12/-. (784.8)

*Bibliography, p.[vii].*

**Sandilands, Alexander comp.** A hundred and twenty negro spirituals; selected chiefly with a view to their being used by Africans in Africa. Morija, Basutoland, Morija Sesuto Book Depot, 1951. [iii]3-158 p. 20½cm. (780.24)

*With tonic sol-fa.*

**Stayt, M. Wyatt.** Art education for children; a handbook for teachers and students. C.T., Juta, [1952]. x, 123 p. illus., tables. 25cm. 7/6. (707)

"Books recommended" at the end of each chapter.

"General bibliography", p.122-123.

**Van Riebeeck Festival.** 1952. *Music and drama sub-committees.* Van Riebeeck festival of music and drama: [programme]. C.T., Central committee for the Van Riebeeck festival, Music and drama sub-committees, 1952. 10+10 p. 25cm. (783.06) *Afrikaans and English.*

**Van Riebeeck Festival.** 1952. *South African yacht racing association.* S.A.Y.R.A. national regatta 1952, March 17th-March 29th, organized by the Royal Cape yacht club in conjunction with the Van Riebeeck festival. (Wynberg, C.T., Metropolitan

press[printers]), [1952]. 52 p. illus., plan (fold.) 28½cm. (797.14)

*History of the Royal yacht club, in English and Afrikaans, by Mrs. F. P. Kuttel; p.7-8, 11-12.*

## LITERATURE IN ENGLISH

**Anthias, Tefcros.** The song of the earth; translated from the modern Greek by Philip L. Nicolaides. (Jobg., Union publishers, 1952). [ix], 68[ii] p. 22½cm. (889.1)

**Coulter, Stephen.** The loved enemy. (London), André Deutsch, (1952). [v]7-208 p. 19cm. 10/6. (823)

**Cowen, V. J.** The searching heart. Jobg., Central news agency, [1952]. [i], 17 p. 2/6. (821)

**Darlow, David J.** To Bethlehem. Lovedale, Lovedale press, 1951. [iv], 44 p. 19cm. 3/6. (821)

**Gillon, Philip.** Frail barrier. New York, Vanguard press, (1952). [xi]13-249 p. 21cm. 27/9. (823)

**Hall, Fairfax.** Fear and the stranger. C.T., Stourton press, 1951. [i], 11[ii] p. 19cm. (821)

**Hamber, T. Rumsey.** And so hold on . . . London, Cassell, 1951. [viii], 246 p. 18½cm. 10/6. (823)

**Jordan, Humfrey.** A valley decides. London, Hodder & Stoughton, 1952. [iv]5-319 p. 19½cm. 12/6. (823)

**Laing, Nora.** The South African. London, Peter Davies, (1952). [vi], 250 p. 18½cm. 12/6. (823)

**Muskett, Netta.** Rock pine. London, Robert Hale, (1952). [v]6-319 p. 20cm. 10/6. (823)

**Sowden, Lewis.** Family Cromer: a South African story. London, Robert Hale, (1952). [iv]5-287 p. 19cm. 10/6. (823)

**Spears, Dorothea.** Van Riebeeck: a song of tomorrow [and other poems]. London, Fortune press; C.T., Maskew Miller, (1952). [iv]5-72 p. 19cm. 6/-. (821)

NEDERLANDS EN AFRIKAANSE  
LETTERKUNDE  
(romans uitgesluit)

**Beukes, Gerhard J.** Langs die steiltes: hoogtepunte uit ons driehonderdjarige



illus., plan  
(797.14)  
b, in English  
P. Kuttel;

# GLISH

of the earth;  
a Greek by  
Union pub-  
2½cm. (889.1)  
enemy. (Lon-  
[v]7-208 p.  
(823)  
heart. Jobg.,  
[i], 17 p. 2/6.  
(821)  
cm. Lovedale,  
44 p. 19cm.  
(821)  
New York,  
xi]13-249 p.  
(823)  
ranger. C.T.,  
[iii] p. 19cm.  
(821)  
hold on . . .  
246 p. 18½cm.  
(823)  
ides. London,  
[iv]5-319 p.  
(823)  
can. London,  
50 p. 18½cm.  
(823)  
ondon, Robert  
n. 10/6. (823)  
mer: a South  
Robert Hale,  
/6. (823)  
eck: a song of  
ns]. London,  
skew Miller,  
(821)

# RIKAANSE

E  
(t)  
die steiltes:  
honderdjarige

volkswording; tekeninge deur Elly Holm.  
Kpstd., Nasionale boekhandel, [1952].  
[v]7-53 p. illus. 21½cm. 12/-. (839.362)  
**Homer.** Die Odyssee van Homeros; oor-  
vertel deur P. V. Pistorius. Jobg., Afri-  
kaanse pers, 1952. [i], 117 p. 18½cm. 9/-.  
(883.1)

**Theron, Miemie-louw** [i.e. *Mev.* Maria  
Catharina Elizabeth Theron]. Die verlore  
dogter: 'n toneelstuk in vyf bedrywe.  
(Kpstd.), N.G. Kerk-uitgewers van Suid-  
Afrika, [1951]. [v]6-32 p. 18½cm. 3/-.  
(839.362)

**Van der Berg, Willem Petrus.** Die asvaal ou  
Karoo, en ander essays. Jobg., Afrikaanse  
pers, 1951. [i], 127 p. 18½cm. 8/6. (839.364)  
**Zandstra, Evert.** Herberg op die oseaan:  
roman over het leven van Jan van Riebeeck.  
Amsterdam, N.V. Internationale Uitgevers-  
maatschappij, "Het Wereldvenster", (1952).  
[iv]5-317[2] p. 19½cm. 19/-. (839.313)

## AFRIKAANSE ROMANS (839.363, tensy anders aangedui)

**Berou kom te laat.** Jobg., Afrikaanse pers,  
1952. [iii], 152 p. illus., ports. 18½cm.  
9/6. (343.1)

**Beukes, Dricky.** Altyd jou eie. Jobg.,  
Dagbreek-boekhandel, 1952. [v]6-179 p.  
18½cm. 11/-.  
— Langs 'n ompad. Pretoria, Keur-  
biblioteek, 1952. [iii]5-212 p. 18½cm.

**Bezema, R.** Onder tussen Palmietstele.  
Jobg., Van Riebeeck-biblioteekskema,  
1952. [iii], 218 p. 18½cm. 10/6.

**Bosman, Elizabeth Johanna** [Marie Linde  
*pseud.*] Om die beurt; deur Marie Linde  
[*pseud.*]. Jobg., Afrikaanse pers, 1952.  
[iii]4-81 p. 18½cm. (Leesgenot reeks: Ons  
1/6 reeks nr. 43). 1/6.

**De Villiers, Anna.** Purper daeraad: verhaal  
van die volksplanting aan die Kaap de  
Goede Hoop. Jobg., Dagbreek-boekhandel,  
1952. [v]6-251 p. 18½cm. 11/6.

**Dreyer, Frans.** Gewone mense. Jobg.,  
Afrikaanse pers, 1952. [ii]3-81 p. 18½cm.  
(Leesgenot reeks nr. 48). 1/7.

**Duminy, Francois.** Die groter erfenis.  
Kpstd., Nasionale boekhandel, [1952].  
[vii], 203 p. 18½cm. 11/-.  
**Du Toit, J.** Dolk in die duister. Jobg.,  
Afrikaanse pers, 1952. [vii]8-80 p. 18½cm.  
(Leesgenot reeks nr. 38). 1/6.

**Du Toit, Nada.** Zenobia: [roman]. Jobg.,  
Goeie Hoop uitgewers, 1952. [v]6-224 p.  
18½cm. 10/6.

**En aan jou nek sal jy hang.** Jobg., Afrikaanse  
pers, 1952. [iii], 135 p. 18½cm. 9/6. (343.1)  
**Groenewald, C. A.** So diep die begeerte.  
Jobg., van Riebeeck-biblioteekskema, 1952.  
[iii]5-221 p. 18½cm. 10/6.

**Hendriks, Hermie.** Bergwind. Kpstd., Tafel-  
berg uitgewers, 1952. [v]6-216 p. 18½cm.  
10/6.

**In die skadu van die galg.** Jobg., Afrikaanse  
pers, 1952. [iii], 180 p. 18½cm. 10/-. (343.1)  
**Kotzé, Ria.** Jong liefde. Jobg., Afrikaanse  
pers, 1952. [vii]8-76 p. 18cm. (Leesgenot-  
reeks nr. 31). 1/6.

**Kotzenberg, *Mev.* Catharina Charlotte**  
[Tryna du Toit *pseud.*] Ou liefde; deur  
Tryna du Toit [*pseud.*]. Jobg., Afrikaanse  
pers, 1952. [v]6-74 p. 18½cm. (Leesgenot-  
reeks no. 42). 1/7.

**Le Roux, Braam.** Hoonlag van die duiwel.  
Jobg., Goeie Hoop uitgewers, 1952. v,  
217 p. 18½cm. 10/6.

**Marais, Casper H.** Mank mannetjie—'n  
spokery oor bene. Jobg., Afrikaanse pers,  
1952. [iii], 161 p. 16½cm. (Mank Mannetjie-  
reeks, nr. 6). 4/6.

**Nel, Herman F. B.** Ek sal vergeld. Jobg.,  
Afrikaanse pers, 1952. [iii], 191 p. 18½cm.  
9/6.

— En die uitnemendste daarvan . . .  
Pretoria, Keurbiblioteek, 1952. [ii], 207 p.  
18½cm.

**Pienaar, Talitha Catharina.** Twee paaie.  
(Jobg., Voortrekkerpers, 1952). [vi]9-325 p.  
18cm. 13/-.  
**Pretorius, Beyera.** Dalriada. Jobg., Dag-  
breek-boekkring, 1952. [vii]6-238 p. 18½cm.  
11/-.  
**Rompel, Hans.** Kuiergas op Sluimerlaagte.  
(Jobg., Voortrekkerpers, 1952). [v]6-225 p.  
17½cm. 10/6.

**Smidt, Severus Gerhardus** [Johann van der  
Post; Adriaan Roodt; Donald Fouché  
*pseud.*]. Liefde in die herfs; deur Adriaan  
Roodt [*pseud.*] Jobg., Goeie Hoop uit-

- gewers, 1952. [v]6-207 p. 18½cm. 10/6.  
 — Vier paaie na die altaar; deur Adriaan Roodt [pseud.]. Kpstd., Tafelberg uitgewers, 1952. [iii], 227 p. 18½cm. 10/6.  
**Stander, Elizabeth.** Die liefde van Lizelle. (Jobg., Voortrekkerpers, 1952). [iv]5-265 p. 17½cm. 11/6.  
**Steyn, Gerhard.** Skaduwee van gister. Kpstd., Nasionale boekhandel, [1952]. [iii], 201 p. 18½cm. 11/-.  
**Strauss, Coenrad.** Die geheim van die ringborste. Jobg., Afrikaanse pers, 1952. [iii]4-79 p. 18½cm. (Leesgenotreeks nr. 45). 1/6.  
**Swanepoel, Elise.** Lied in die wind. Jobg., Afrikaanse pers, 1952. [iii], 144 p. 18½cm. 9/-.  
**Theron, Johanna Margaretha** [Paula pseud.] Skaduwees oor uitsig; [deur] Paula [pseud.]. Jobg., Afrikaanse pers, 1952. [i], 245 p. 18½cm. 11/-.  
**Van den Heever, Christiaan Maurits.** Vanag kom die ryp. Jobg., Afrikaanse pers, 1952. [iii], 248 p. 18½cm. 10/6.  
**Van Rensburg, Elizabeth.** Die tweede eggenoot. Kpstd., Tafelberg uitgewers, 1952. [iii], 224 p. 18½cm. 10/6.  
**Van Rensburg, Jan.** De milde op die spoor! Jobg., Afrikaanse pers, 1952. [iii]3-78 p. 18½cm. (Leesgenotreeks nr. 39). 1/6.

#### BIOGRAPHIES LEWENSBEKRYWINGS

- Barlow, Arthur George.** Almost in confidence. C.T., Juta, 1952. [viii], 345 p. pls., ports. 21½cm. 21/-. (920)  
**Cramer, Ernst Ludwig.** Die Kinderfarm. Bielefeld, Velhagen & Klasing, (1951). [iv]5-258[2] p. illus., ports., maps (endpapers). 21cm. 17/-. (920)  
**Fitzroy, Violet M.** [i.e. Mrs. Fitzroy du Toit]. Down to earth. C.T., Howard B. Timmins, 1952. [xiii], 210 p. illus. 21½cm. 15/-. (920)  
**Mees, W. C.** Maria Quevellerius, huisvrouw van Jan van Riebeeck, en haar omgeving. Assen, Van Gorkum for Zuid-Afrikaansche Stichting Moederland and Historisch Genootschap Rotterodamum, 1952. [viii]7-145 p., front. (port.), pls., ports. 24 cm. (Van

- Gorkum's Historische bibliotheek no. 38). (920)  
 "Lijst van geciteerde literatuur", p.140-141.  
**Van der Westhuizen, Petrus Johannes.** John Helm: ons eerste mediese sendeling. Stellenbosch, Christen-studenteverenigingmaatskappy, 1951. [ii]3-32 p. (920)

#### HISTORY AND TRAVEL GESKIEDENIS EN REISBESKRYWINGS

- Ardizzone, Michael.** The mistaken land. London, Falcon press, 1951. [vii]9-210 p. 18½cm. 10/-. (968.06)  
**Burchell, William John.** The South African drawings of William J. Burchell . . . colotype reproductions with descriptive text; edited by Helen M. McKay. Jobg., Witwatersrand university press, 1952. v. 2. pls.(some col.), maps. 35½cm. (Gubbins trust publications, no. 2). £12-12-0. Limited edition. (968.7032T)  
*Contents:—v. 2, Landscape sketches (22 plates).*  
**Burrows, Edmund H.** Overberg outspan: a chronicle of people and places in the south western districts of the Cape; illus. by Deon Krige. C.T., Maskew Miller, (1952). xviii, 310 p. front., illus., pls., ports., maps, plans, table(fold.). 21½cm. 21/-. (968.73)  
*"Publications from the press of Messrs. Pyke and Biles of Swellendam", p.302.*  
**Emanuelson, O. E. and Wells, R. W.** Pictorial geography of Natal. Pmbg., Shuter & Shooter, 1952. [ii]3-240 p. illus., maps. 25cm. (968.4T)  
**English, E. F.** The birth of a South African village—Escombe, (Durban, Robinson [printers], 1950). [x], 107 p. illus. 19cm. 12/6. (968.473)  
*Half-title:—The story of how some 1820 settlers came from Cape Colony to Upper Malvern . . . and how some of the new emigrants from the United Kingdom settled there when it was known as Bowkers and later Escombe (1904 and onwards) &c.*  
**Fuller, Basil.** Springbok round the corner. C.T., Maskew Miller, [1951]. xii, 223 p. front.(port.) illus., ports. 21½cm. (968T)  
**Gerard, R.** Flags over South Africa. Pre-



- ... (38).  
(920)  
... p.140-141.  
... Johannes. John  
... deling. Stel-  
... enigingmaat-  
(920)
- LEVEL**  
**N**  
**GS**
- ... staken land.  
[vii]9-210 p.  
(968.06)  
... South African  
... ell . . . collo-  
... scriptive text;  
... Jobg., Wit-  
... 1952. v. 2.  
... n. (Gubbins)  
... 12-12-0.  
(968.7032T)  
... sketches (22
- ... g outspan: a  
... s in the south  
... pe; illus. by  
... Miller, (1952).  
... ports., maps,  
... /-. (968.73)  
... Messrs. Pyke  
... 302.  
... Vells, R. W.  
... atal. Pmbg.,  
... -240 p. illus.,  
(968.4T)  
... South African  
... , Robinson  
... illus. 19cm.  
(968.473)  
... w some 1820  
... ony to Upper  
... e of the new  
... kingdom settled  
... Bowkers and  
... ards) &c.  
... and the corner.  
... ]. xii, 223 p.  
... 1/2cm. (968T)  
... a Africa. Pre-
- ... toria, Pretoria Technical College, 1952.  
[iii]4-55 p. illus.(some col.), map (col.).  
25 1/2cm. 63/-. (929.9)  
... Limited edition of 300 copies, signed by the  
... author.  
... Hugo, Maria Johanna. Causaliteit in die  
... geskiedwetenskap: 'n metodologiese be-  
... nadering. Pretoria, V & R Drukkery, 1951.  
[v]7-76 p. 21cm. (901)  
... Bibliografie, p.73-76.  
... Kirkwood, Kenneth. The proposed federa-  
... tion of the Central African territories.  
... (Jobg.), South African institute of race  
... relations, [1952]. [iv], 26 p. 21 1/2cm. (New  
... Africa pamphlet, no. 21). 2/-. (968.9)  
... Select bibliography, p.26.  
... Klein, Harry. Land of the silver mist. C.T.,  
... Howard B. Timmins, [1952]. [vi]7-221 p.  
... front., illus., map(end-papers). 21 1/2cm. 15/-.  
(968.063T)  
... Le Merle, André de Chapuiset. Precis  
... d'histoire de l'île Maurice, XVe au XVIIIe  
... siècle. Port-Louis, Ile Maurice, Nouvelle  
... imprimerie cooperative, 1948. [ix], 225[6] p.  
... front., pls., map(fold.). 21 1/2cm. (969.82)  
... Bibliographie, p.211-214.  
... O'Connell, T. ed. Souvenir brochure/gedenk  
... brochure, Jan van Riebeeck 1652-1952 . . .  
... Jobg., Insecor Industrial Services, 1952.  
... xvi, 320 p. illus., ports., maps. 24cm. 2/6.  
(968.065(RIE))  
... Afrikaans, Nederlands and English articles.  
... Many incorrect captions to illustrations.  
... Sachs, Emil Solomon. The choice before  
... South Africa. London, Turnstile press,  
... 1952. ix, 220 p. tables. 22cm. 15/-. (968.065)  
... South African Institute of International  
... Affairs. Witwatersrand branch. Africa south  
... of the Sahara: an assessment of human and  
... material resources prepared by a study  
... group of the South African institute of  
... international affairs under the chairmanship  
... of Major-general Sir Francis de Guingand;  
... editor: Anne Welsh; rapporteur: A. L.  
... Bostock. C.T., O.U.P., 1951. xxiv, 286 p.  
... maps(some end-paper), tables(some fold.).  
... 22cm. 27/6. (960T)  
... Tabulae geographicae quibus Colonia Bonae  
... Spei antiqua depingitur: achttiende-eeuwse  
... kartografie van de Kaapkolonie./Agtiende-  
... eeuse kartografie van die Kaapkolonie./  
... Eighteenth-century cartography of Cape  
... Colony. Kpstd. & Amsterdam, N.V.  
... Hollandsch-Afrikaansche uitgewers maat-  
... schappij, 1952. [iv]5-64 p. maps(10 fold. &  
... col.) facsim. map(fold. & col., in end-  
... pocket). 30 x 39cm. (912.687)  
... Publication sponsored by: The Royal Dutch  
... Geographical Society; the Zuid-Afrikaansche  
... Stichting Moederland; Dr. Hendrik Muller's  
... Vaderlandsch Fonds; the Van Riebeeck  
... Commemoration Committee, 1952.  
... Thomson, D. H. A short history of Grahams-  
... town. Grahamstown. Grocott & Sherry,  
... [1952]. [ii], 34 p. tables, diags. 21 1/2cm.  
(968.757)  
... Union of South Africa. State information  
... office. The people of South Africa: a  
... pictorial survey. Pretoria, State information  
... office, [1952]. [iii]4-70[3] p. illus., port.,  
... maps, tables, diags. 30cm. (968)  
... Van Riebeeck Festival. 1952. Cape Times  
... Ltd. firm. The festival in pictures: a pic-  
... torial record of the Van Riebeeck festival  
... 1952, which commemorated the landing at  
... the Cape of Jan van Riebeeck three cen-  
... turies ago . . . /Die fees in beeld: 'n verslag  
... in beeld van die Van Riebeeck-fees 1952,  
... ter herdenking van die aankoms van Jan  
... van Riebeeck aan die Kaap drie eeue  
... gelede . . . Parow, Cape Times, [1952].  
... 64 p. illus. 28cm. 3/-. (968.065(RIE))  
... Captions in Afrikaans and English.  
... Van Riebeeck Festival. 1952. Van Riebeeck-  
... feeskomitee van George. Die ontstaan en  
... groei van George: 'n geskiedkundige oorsig  
... 1811-1952; redaksie P. S. Meyer [and  
... others]. George, (die Komitee), 1952.  
... [viii], 74 p. illus., pls., ports. 25cm.  
... Bibliografie, p.[iii]. (968.7385)  
... War Veterans Torch Commando. The truth  
... about the constitutional crisis; (by M. M.  
... Corbett). C.T., the Commando, 1952.  
... [i], 23+[i], 24 p. 22cm. 2/6. (968.065)  
... Afrikaans and English.  
... Young, Francis Brett. In South Africa;  
... [illus. by Francois Krige]. London, Heine-  
... mann, (1952). vi, 146 p. front.(col.), illus.,  
... pls.(col.), maps(end-papers). 23 1/2cm. 15/-.  
(968T)

# BOOKS FOR YOUTH BOEKE VIR DIE JEUG

- Akkerhuys, Marie.** Karien met die goue vlegsels. Jobg., Afrikaanse pers, 1952. [iii]4-24 p. 18½cm. (Sonstraalstorieboekies nr. 97). 1/6. (839.363)
- Suinige Seef. Jobg., Afrikaanse pers, 1952. [iii]5-14 p. 18½cm. (Sonstraalstorieboekies nr. 107). 1/3. (839.363)
- Ariana pseud.** Die verkleurmanneltjie; deur Ariana [pseud.]. Jobg., Afrikaanse pers, 1952. [v]6-36 p. 19cm. (Sonstraalstorieboekies nr. 93). 1/6. (839.363)
- Blyton, Enid.** Die vrolike van Tondertjies reeks; geïllustreer deur Mary N. Matthew: 'n geoutoriseerde verwerking van die reeks "The Smith family", deur Jan A. L. Visser. Kpstd., Juta, [1952]. 3v. illus.(col.). 3/- each. (839.363)
- Contents:—v. 1, Die van Tondertjies tuis.—v. 2, Die van Tondertjies gaan dieretuin toe.—v. 3, Die van Tondertjies gaan sirkus toe.*
- Botha, Petrus Wilhelmus.** Speelmannetjie. Jobg., Afrikaanse pers, 1952. [iii]4-64 p. 19cm. (Sonstraalstorieboekies nr. 92). 2/3. (839.363)
- De Kock, Mev. Sara Susanna [Sita pseud].** Kleurig en fleurig: Sita [pseud.] gesels met haar maats. Jobg., Afrikaanse pers, 1951. [v], 147 p. illus. 21½cm. 9/-. (839.363)
- De Villiers, Ryno B. ed.** Bedrywer en onder-vindinge. Jobg., Afrikaanse pers, 1951. [iii], 134 p. illus. 18½cm. (600)
- Articles on careers, by several authors.*
- Du Preez, Marie.** Die nimfie en ander sprokies. Jobg., Dagbreek-boekhandel, 1951. [iv]7-64 p. illus. 21½cm. (839.363)
- Die stout vuurvliegie; met illustrasies van Grethe Schonken. Jobg., Afrikaanse pers, 1952. [ii]3-28 p. front., illus. 24½cm. 3/-. (839.363)
- Geldenhuys, Mev. Norval.** Bybelprentboek vir ons kleuters: prente en verhale vir kleiner kinders. Kpstd., N.G. Kerk-uitgewers, [1951]. [vii], 28 p. front.(col.), illus. 24½cm. 12/6. (244)
- Grimm, Jacob Ludwig Carl and Wilhelm Carl.** Die haaswagter: 'n sprokie; deur die

- gebroeders Grimm; [vertaal] deur A. N. Faenger. Jobg., Dagbreek-boekhandel, 1951. [ii]3-32 p. illus. 21½cm. (839.363)
- Loubser, Fides.** Ou Krombeentjie en ander verhale. Jobg., Afrikaanse pers, 1951. [v]6-64 p. 18½cm. (Sonstraalstorieboekie nr. 78). 1/4. (839.363)
- Malan, Rina.** Die stroopdief en ander gediggies. Jobg., Afrikaanse pers, 1952. [iv]5-23 p. 18½cm. (Sonstraalstorieboekie nr. 84). 1/7. (839.363)
- Odendaal, A.** 5 kort storiëtjies. Jobg. Afrikaanse pers, 1952. [iii]4-32 p. illus. 18½cm. (Sonstraalstorieboekies nr. 102). 1/7. (839.363)
- Oosthuysen, Helene.** Sprokies uit Pondo-land. Jobg., Afrikaanse pers, 1952. [iii]5-67 p. 18½cm. (Sonstraalstorieboekies nr. 105). 2/3. (839.363)
- Panw, Rene [i.e. Maria Catharina Pauw].** Die vallei van speëls. Jobg., Afrikaanse pers, 1952. [iv]5-61 p. 18½cm. (Sonstraalstorieboekies nr. 85). 2/3. (839.363)
- Rietdijk, Dienneke.** In die land van die bye vertaal deur Dr. J. A. Verhage. Kpstd. Maskew Miller, (1952). [ii]3-30 p. illus. (some col.) 19cm. 4/-. (839.363)
- Skoenlapper Poukolletjie; vertaal deur Dr. J. A. Verhage. Kpstd., Maskew Miller [1952]. [ii]3-31 p. illus. (some col.) 19cm. 4/-. (839.363)
- Smith, Topsy.** Trompie die sterk seun. Jobg., Afrikaanse pers, 1952. [iii], 155 p. 18½cm. (Trompie-reeks nr. 7). 8/-. (839.363)
- Spence, Ela.** Vrolike verhaaltjies. Jobg. Afrikaanse pers, 1952. [iii]4-40 p. 18½cm. (Sonstraalstorieboekies nr. 95). (839.363)
- Stevenson, Robert Louis Balfour.** Skateiland (heeltemal hersiene en verwerkte uitgawe) Pretoria, van Schaik, 1951. [ix]11-235 p. illus. 17½cm. (Die Libri-reeks van klassieke jeuglektuur II). (823)
- Tannie Tom pseud.** Marietjie se wenshand-skoentjies; deur Tannie Tom (pseud.) Jobg., Afrikaanse pers, 1952. [iii]5-39 p. 18½cm. (Sonstraalstorieboekies nr. 94). 1/6. (839.363)

# GOVERNMENT PUBLICATIONS/STAATSUITGAWES

[N.B.—On account of shortage of space, Government Publications are listed in English and Afrikaans in alternate issues, with reference to the edition in the other language. *Eng. & Afr.* indicates that the English and Afrikaans versions are printed together in one volume. *Afr. uitgawe* and *English edition* refer to the separately-published Afrikaans and English editions. Sub-headings are given in both languages. In this issue the main entries are in Afrikaans: in the next they will be in English.—Ed.]

## U.G. Series/Serie, 1951

U.G.-59. *Komitee van ondersoek insake die indringing van woestyn toestande*. Verslag. Pretoria, Staatsdr., 1952. 1/6. [iii]4-30 p. tables.

*Eng. edition* [iii]4-27 p.

„Lektuurly” p.26, 30.

U.G.-61. *Departement van natuurelsake*. Verslag vir die jaar 1949-50. Pretoria, Staatsdr., 1952. 7/3. [ii], iv, [i]2-68 p. 28 pls., tables.

*Eng. edition* [ii], iv, [i]2-66 p.

U.G.-69. *Departement van volkswelsyn*. Verslag vir die tydperk 1 April 1949 tot 31 Maart 1951. Pretoria, Staatsdr., 1951. 12/6. [v]6-99 p. tables.

*Eng. edition* [v]6-99 p.

U.G.-73. *Departement van gevangenis*. Verslag vir die kalenderjaar 1950. Pretoria, Staatsdr., 1952. 4/-. [iii]4-19 p. tables.

*Eng. edition* [iii]4-19 p.

## U.G. Series/Serie, 1952

U.G.-1 & -37. *Tesourie*. Begrotings van die uitgawes wat uit inkomstefondse gedurende die jaar wat op 31 Maart 1953 eindig bestry moet word. [Met uitsondering van Spoorweë- en hawensadministrasie]. Parow, K.P., Cape Times, (1952?). 10/6. xv, [i]2-270 p. tables.

*Eng. & Afr.*

U.G.-8 & -37. *Tesourie*. Begroting van die uitgawes wat bestry moet word uit leningsfondse gedurende die jaar wat op 31 Maart 1953 eindig. Parow, K.P., Cape Times, 1952. 9/-. [ii], 56 p. tables.

*Eng. & Afr.*

U.G.-10. *Registrateur van versekeringswese*. *Versekeringswet, 1943*. Sewende jaarverslag met insluiting van 'n samevatting van opgawes wat deur versekeraars verstrek is ten opsigte van boekjare geëindig in die kalenderjaar 1950. Pretoria, Staatsdr., 1952. 10/-. [i]2-69 p. tables(some fold.).

*Eng. & Afr.*

U.G.-11. *Kommissie van ondersoek in sake die waterwette van die Unie*. Verslag. Pretoria, Staatsdr., 1952. 15/6. vi, [i]2-129 p. map(fold.).

*Eng. edition* [i], iv, [i]2-122 p.

U.G.-19. *Kommissaris van geesteshigiëne*. jaarverslag [en] statistiese tabelle, 1950.

Pretoria, Staatsdr., 1952. 4/9. [iii]2-34 p. tables.

*Eng. & Afr.*

U.G.-24. *Departement van gesondheid*. *Nasionale voedingsraad*. Voeding in Suid-Afrika, derde verslag. Pretoria, Staatsdr., (1952?). 1/9. [iii]2-10 p.

*Eng. edition* [iii]2-10 p.

U.G.-25. *Departement van lande*. Verslag vir die jaar geëindig 31 Maart 1951. Pretoria, Staatsdr., 1952. 5/6. iv, 5-33 p. tables(1 fold.).

*Eng. edition* iv, 5-33 p.

U.G.-26. *Kommissie van ondersoek insake die finansiële verhoudings tussen die Unie en Suidwes-Afrika*. Verslag, 1951. Pretoria, Staatsdr., 1952. 3/3. [ii], 20 p. tables.

*Eng. edition* ii, 20 p.

U.G.-27. *Grondbewaringsraad*. Vyfde jaarverslag vir die tydperk 1 Julie 1950 tot 30 Junie 1951. Pretoria, Staatsdr., 1952. 2/6. [iii]2-12 p. tables.

*Eng. edition* [iii]2-12 p.

U.G.-29. *Departementele komitee van ondersoek na pensioene (Suid-Afrikaanse staande mag)*. Verslag, 1952. Pretoria, Staatsdr., 1952. 2/- iii, [ii]2-7 p.

*Eng. edition* iii, [ii]2-7 p.

U.G.-32. *Registrateur van bouverenigings*.

Veertiende jaarverslag vir die tydperk geëindig 31 Desember 1951. Pretoria, Staatsdr., 1952. 5/-. [iii]2-36 p. tables, diags.

*Eng. edition* [iii]2-36 p.

U.G.-33. Staatsdienskommissie. Veertigste jaarverslag. (1951). Pretoria, Staatsdr., 1952. 6/-. [iii]4-35 p. tables.

*Eng. edition* [iii]4-34 p.

U.G.-36. Kommissie van ondersoek na die funksionering van die mediese silikoseburo en die mediese silikoseraad van appèl. Verslag. Pretoria, Staatsdr., 1952. 2/6. [v]6-16 p.

*Eng. edition* [v]6-16 p.

U.G.-37. Tesourie. Supplementêre begroting van die uitgawes wat uit inkomste- en leningsfondse gedurende die jaar wat op 31 Maart 1953 eindig bestry moet word (met uitsondering van Spoorweë- en hawens-administrasie). Parow, K.P., Cape Times, 1952. 2/-. [ij]2-14 p. tables.

*Eng. & Afr.*

U.G.-38. Kontroleur en Ouditeur-generaal. Verslag oor die rekenings van die Suid-Afrikaanse wolafsetorganisasie vir die boekjaar 1 Julie 1950 tot 30 Junie 1951. Pretoria, Staatsdr., 1952. 1/9. [iii]4-17 p. tables (1 fold.).

*Eng. & Afr.*

U.G.-42. Spoorweg- en haweraad. Verslag vir die jaar geëindig 31 Desember 1951. Parow, K.P., Cape Times, 1952. 8/-. [v]2-33 + [v]2-33 p. tables, diags.

*Eng. & Afr.*

#### VERSLAE VAN DIE GEKOSE KOMITEES

##### SELECT COMMITTEE REPORTS

S.C.-1C. Spesiale verslag . . . oor openbare rekenings (oor aanpassing van salarisse van ministers). Maart 1952. Parow, K.P., Cape Times, 1952. xx, [ij]2-67 p.

*Eng. edition* xx, [ij]2-62 p.

S.C.-2. Eerste en tweede verslae . . . oor Spoorweë en hawens. Junie 1952. Parow, K.P., Cape Times, 1952. xxiv, [ij]2-112, iii p.

*Eng. edition* xxiv, [ij]2-107, iii p.

S.C.-2A. Spesiale verslag . . . oor Spoorweë en hawens (oor verkoop van oortolp staal). Junie 1952. Parow, K.P., Cape Times, 1952. xxvii, 245, xxxiv p.

*Eng. edition* xxvii, 231, xxxiv p.

S.C.-6. Verslag . . . oor ondersoek ingevolg Wet op onderdrukking van kommunisme April 1952. Parow, K.P., Cape Times, 1952. xviii, 395 p.

*Eng. edition* xviii, 371 p.

S.C.-7. Verslag . . . oor die onderwerp van die Wetsontwerp op die beheer van beroeps boks en -stoei. Junie 1952. Parow, K.P. Cape Times, 1952. xiv, 175 p.

*Eng. edition* xiv, 164 p.

S.C.-9. Verslag . . . oor Inkomstebelasting wet. Mei 1952. Parow, K.P., Cape Times, 1952. vii, [ij]2-24 p.

*Eng. edition* ix, [ij]2-22 p.

S.C.-12. Verslag . . . oor die Hotelwetsontwerp. Junie 1952. Parow, K.P., Cape Times, 1952. vii p.

*Eng. edition* vii p.

S.C.-13. Verslag . . . oor die onderwerp van die Wysigingswetsontwerp op verdediging. Junie 1952. Parow, K.P., Cape Times, 1952. xvi p.

*Eng. edition* xvi p.

#### DEPARTEMENTELE UITGAWES DEPARTMENTAL PUBLICATIONS Buro vir sensus en statistiek Bureau of census and statistics

Landbousensus—no. 24. Sensusjaar 1949-50. Spesiale verslagreeks.

no. 5: plaasorganisasie. [15] p. tables.

no. 6: bevolking op plase van blankes. [2] p. tables.

Almal in Pretoria deur Staatsdrukker uitgegee. 6d. per eksemplaar.

*Eng. & Afr. Gemimeografeerd.*

Maandbulletin van statistiek. April-Junie 1952. Pretoria, Staatsdr. 1/- per eksemplaar.

*Eng. & Afr.*

Spesiale verslag no. 193: statistiek van motorvoertuie vir die jaar 1951. Pretoria, Staatsdr., 1952. 1/-. [ii], 20 p. tables.

*Eng. & Afr. Gemimeografeerd.*

Departem  
Department

Maandeliks  
[vir die] Un  
Afrika. Feb  
3/6 per eks  
*Eng. & Afr.*

Departem  
Department  
Raad vir e

Natural  
Vierde ja  
Desember  
[ii]3-30 p. t  
*Eng. edition*  
Byvoegsel  
1952.

D  
D

Gebruik v  
deur H. I  
1952. [iii]2  
(Skeikundi  
328). 3d.  
*Eng. edition*  
Kunsmissi  
bruikmakin  
faat; deur  
Pretoria, S  
diags. 2/-  
-navorsing  
Wetenskap  
*Eng. edition*  
A remark  
(Diptera)  
allies; by  
1952. [iii]  
(Entomolo  
Slegs in E  
Rose; [de  
Staatsdr.,  
diags. 2/-  
Pamflet no  
*Eng. edition*  
Herdruk  
Sleutel tot  
die Unie v

**Departement van doeane en aksyns**  
**Department of customs and excise**

Maandelikse uittreksel van handelstatistiek [vir die] Unie van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika. Feb.-Mei 1952. Pretoria, Staatsdr. 3/6 per eksemplaar.  
*Eng. & Afr.*

**Departement van handel en nywerheid**  
**Department of commerce and industries**  
*Raad vir die ontwikkeling van natuurlike hulpbronne*

*Natural resources development council*  
 Vierde jaarverslag, 1 Januarie tot 31 Desember 1951. Pretoria, Staatsdr., 1952. [ii]3-30 p. tables. 24cm.  
*Eng. edition* [ii]3-30 p.  
*Byvoegsel tot Handel en nywerheid Junie 1952.*

**Departement van landbou**  
**Department of agriculture**

Gebruik van brakwater vir besproeiing; deur H. Klintworth. Pretoria, Staatsdr., 1952. [iii]2-13[i] p. tables, diagrs. 24cm. (Skeikundige reeks no. 185. Pamflet no. 328). 3d.  
*Eng. edition* [iii]2-14 p.  
 Kunsmisstudies met tabakplante met gebruikmaking van radioaktiewe superfosfaat; deur J. S. C. Marais en L. H. Stein. Pretoria, Staatsdr., 1952. [iii]2-8 p. tables, diagrs. 24cm. (Landbou-onderwys en -navorsing: wetenskaplike reeks no. 9. Wetenskaplike pamflet no. 331). 3d.  
*Eng. edition* [iii]2-8 p.

A remarkable new gall-forming Trypetid (Diptera) from Southern Africa and its allies; by H. K. Munro. Pretoria, G.P., 1952. [iii]330-341 p. illus., diagrs. 24cm. (Entomology memoirs v. 2, pt. 10).  
*Slegs in Engels.*

Rose; [deur] Dr. J. C. Strydom. Pretoria, Staatsdr., 1952. [iii]2-26 p. illus., tables, diagrs. 24cm. (Tuinboureeks no. 17. Pamflet no. 327). 3d.

*Eng. edition* [iii]2-26 p.  
*Herdruk uit Boerdery in Suid-Afrika.*  
 Sleutel tot die agro-ekonomiese kaart van die Unie van Suid-Afrika. Agro-ekonomiese

opname ingestel en gegewens opgestel deur die Afdeling ekonomie en marke. Pretoria, Staatsdr., 1951. [iii]4-29 p. map(fold.). 24cm. (Ekonomiese reeks no. 39. Pamflet no. 320). 6d.

*Eng. edition* [iii]4-29 p.

Die uitwerking van seisoene en jare op die voedingsgehalte van doringlose turksvyblaai (Fusicaulis) wat vir voerdoeleindes gepluk is; deur M. M. Walters. Pretoria, Staatsdr., 1952. [v]6-35 p. tables, diagrs. 24cm. (Skeikundereeks no. 182. Wetenskaplike pamflet no. 330). 6d.

*Eng. edition* [v]6-34 p.

**Departement van lande**  
**Department of lands**  
*Driehoeksmeting*  
*Trigonometrical survey*

Annual report of the Director of Trigonometrical survey for the period 1st Jan.-31st Dec., 1950. Pretoria, G.P., 1952. [ii], 19 leaves.

*Mimeographed.*

*Slegs in Engels.*

Results of observations made at the magnetic observatory, Hermanus, 1947-1948; [by] A. M. van Wijk [and] H. A. Baumann. Pretoria, G.P., 1952. 30/-. [iii]2-121 p. tables, diagrs. 30½cm.

*Slegs in Engels.*

**Departement van mynswese**  
**Department of mines**

Industriële minerale; 'n driemaandelikse verslag van opbrings, plaaslike verkope, uitvoer en die name van produsente van industriële minerale in die Unie . . . en . . . Suidwes-Afrika. Jan.-Maart 1952. Pretoria, Staatsdr. 5/- per eksemplaar.

*Eng. & Afr.*

**Departement van volkswelsyn**  
**Department of social welfare**

Verslag van die Nasionale konferensie oor belemmerde persone. Pretoria, Staatsdr., 1952. 5/-. [iv], 261 p. 25cm.

*Eng. & Afr.*

*Gemineografeerd.*

## BIBLIOGRAPHY OF AFRICAN BIBLIOGRAPHIES\*

(Headings marked † appear for first time)

## (A) AFRICA GENERALLY

## (i) AFRICA

## (a) Books

**Library of Congress. European Affairs Division.** Introduction to Africa; a selective guide to background reading. Washington, D.C., University press of Washington, (1952). ix, [i], 237p. *Subdivided geographically with considerable annotation.*

## (ii) SOUTH AFRICA

## (a) Books

**Kretschmann, P.** Bibliographie des deutschen Schrifttums über Holland, Belgien und Südafrika für 1934. (Kloss, H. *De Goede Hoop; Bericht aus dem Deutschen Kulturraum; im Auftrag des Südafrikanischen Ausschusses der Deutschen Akademie* . . . Weimar, Böhlau, 1937. p.258-267).

**Van Riebeeck Festival, 1952. Book Exhibition Committee.** South Africa in print: catalogue of an exhibition of books, atlases and maps held in the South African Library, Cape Town, March-April 1952 . . . Cape Town, The Committee, 1952. xii, 187p. *Introductions and annotations.*

(B) AFRICA REGIONALLY DIVIDED  
BASUTOLAND

**Ashton, H.** The Basuto. London, O.U.P., 1952. p.346-349.

## BECHUANALAND

**Sillery, A.** The Bechuanaland Protectorate. Cape Town, O.U.P., 1952. p.219-222.

## EGYPT—General

**Maple, H. L.** A Bibliography of Egypt, consisting of works printed before A.D. 1801. Pietermaritzburg, [the Author], 1952. [ii], 84 leaves. *Mimeographed.*

## GAMBIA†

**Southern, Bella lady.** The Gambia; the story of the Groundnut colony. London, Allen & U., (1952). p.271-272.

## RHODESIA

**Rolin, H.** Les lois et l'administration de la Rhodésie. Bruxelles, Bruylant, 1913. p. [iii]-xix.

## SOUTH-WEST AFRICA

**International Court of Justice, The Hague.** International status of S.W. Africa; advisory opinion of July 11th, 1950; pleadings, oral arguments, documents. The Hague, the Court, [1950]. "Section B.1. Documents transmitted to the International court of justice by the Secretary-General [of the United Nations]", p.10-36.

**Loening, L. S. E.** A bibliography of the status of S.W. Africa up to June 30th, 1951. *Thesis—U.C.T. Lib.* 1951. [i], 32 leaves.

**Schultze, L. S.** . . . Südwestafrika. Leipzig. Bibliographisches Institut, 1914. (Das deutsche Kolonialreich . . . herausg. von H. Meyer. 2ter Bd., 2ter Teil.) "Die wichtigeren landeskundliche Literatur über Südwestafrika", p.296-298.

## TRISTAN DA CUNHA

**Brander, J.** Tristan da Cunha, 1506-1950: geschiedenis van volkplanting. Hoon, „West-Friesland", (1952). p.442-445.

(C) SUBJECT BIBLIOGRAPHIES  
AFRIKAANS LANGUAGE AND LITERATURE

**Griessel, M.** Bibliografie van Jan F. E. Celliers. *Thesis—U.C.T. Lib.* 1951, iv, 22 leaves.

**Malan, E. M.** Cornelis Jacob Langenhoven: bibliografie. *Thesis—U.C.T. Lib.* 1951. [i], v, 18 leaves.

## AGRICULTURE

**Rabe, A.** Merino wool production and wool research; a bibliography. *Thesis—U.C.T. Lib.* 1952, v, 29 leaves.

## EDUCATION

**Du Toit, P. S.** Onderwys in Kaapland; 'n historiese oorsig. 2de hersiene en vermeerderde druk. Pretoria, van Schaik, 1951. p.167-171.

\* Supplementing *A Bibliography of African bibliographies*, revised to Feb. 1948. Cape Town, S.A. Library, 1949. (Grey bibliography no. 2.) *Thesis—U.C.T. Lib.*—Bibliography accepted in part fulfilment of requirements for Diploma in librarianship of the University of Cape Town.

## ETHNOGRAPHY

East Africa  
**Prins, A. H.**  
North-East B  
London, Int  
1952. (Ethn  
Central Afr  
133-134.

West Africa  
**Manoukian,**  
Territories o  
International  
nog. survey  
pt.5) p.99-101

## HISTORY

**Van der Wa**  
Geschiedenis  
sie van A. J.  
en A. L. Gey  
handel, 1951.

World war  
Campaign

**Agar-Hamilt**  
eds. Crisis i  
Cape Town,

## INDIVIDUALS

**Cooper, P. J**  
*Thesis—U.C*  
**Fraser, B. I**  
bibliography  
23 leaves.

**Greenwald,**  
bibliography  
vii, 21 leaves

## LAW

**Kirk, Mrs. I**  
the Carnegi  
supplementi  
bibliography  
*U.C.T. Lib.*

## LITERATURE

**Hobson, M.**



## ETHNOGRAPHY

## East Africa

**Prins, A. H. J.** The coastal tribes of the North-East Bantu (Pokomo, Nyika, Teita). London, International African Institute, 1952. (Ethnog. survey of Africa, East Central Africa, pt.3.) p.31-34, 91-95, 133-134.

## West Africa

**Manoukian, M.** Tribes of the Northern Territories of the Gold Coast. London, International African institute, 1952. (Ethnog. survey of Africa, Western Africa, pt.5) p.99-101.

## HISTORY

**Van der Walt, A. J. H. and others, eds.** Geskiedenis van Suid-Afrika; onder redaksie van A. J. H. van der Walt, J. A. Wiid en A. L. Geyer. Kaapstad, Nasionale boekhandel, 1951. D1.II, p.705-732.

World war II 1939-1945. North African Campaign†.

**Agar-Hamilton, J. A. I. and Turner, L. C. F. eds.** Crisis in the desert, May-July 1942. Cape Town, O.U.P., 1952. p.345-346.

## INDIVIDUALS

**Cooper, P. J. Dr. Jameson:** a bibliography. *Thesis—U.C.T. Lib.* 1951. [i],iv,25 leaves.

**Fraser, B. D.** John William Colenso: a bibliography. *Thesis—U.C.T. Lib.* 1952. iv, 23 leaves.

**Greenwald, D. J.** Jan Christiaan Smuts: bibliography. *Thesis—U.C.T. Lib.* 1951. vii,21 leaves.

## LAW

**Kirk, Mrs. E.** South African legal works in the Carnegie library, Stellenbosch: a list supplementing "A South African legal bibliography" by A. A. Roberts. *Thesis—U.C.T. Lib.* 1952.

## LITERATURE IN ENGLISH

**Hobson, M. B.** A select bibliography of

South African short stories in English, 1870-1950. *Thesis—U.C.T. Lib.* 1952. iv,29 leaves.

## MISSIONS

**Brownlee, M.** The lives and work of South African missionaries: a bibliography. *Thesis—U.C.T. Lib.* 1952. [vii],33 leaves.

**Prozesky, H. A. . .** Das deutsche Missions-schrifttum ueber Sued-Afrika. (Pretoria), Afrikaanse Duitse Kultuur-unie, (1938). 62p. (Afrikaans-Duitse Kultuurskakels/ Deutsch-Afrikanische Schriften, D1.1/Bd. 1.) „Literaturverzeichnis", p.54-62. (*Corrected entry*).

## Moravian†

**Reichelt, G. Th.** The literary works of the foreign missionaries of the Moravian church; translated and annotated by Bishop Edmund de Schweinitz. (*Trans. Moravian historical soc., Nazareth, Pa., c.1927.*) 4 p. (*Typescript in S.A. Library*).

## PRESS, NEWSPAPERS AND PERIODICALS

**Louw, A. D. J.** Bibliografie van Nederlandse en Afrikaanse boeke gedruk en uitgegee deur D. F. du Toit & co. later Paarlse drukpers mpy. bpkt., drukkers en uitgewers, van 1876 tot 1950. *Thesis—U.C.T. Lib.* 1952. [iv],ii,31 leaves.

## RACE RELATIONS AND COLOUR PROBLEMS

**Comhaire, J.** Urban conditions in Africa; a select reading list on urban problems in Africa. (new and rev. edn.). London, O.U.P. for Institute of colonial studies, 1952. x,[i],48 p.

*First published 1947 by Nuffield college, Oxford.*

## SCIENCE &amp; INDUSTRY

**Dacey, A. P. M.** Wine in South Africa: a select bibliography. *Thesis—U.C.T. Lib.* 1952. [i],29 leaves.



# JUTA'S

*The House of Good Books*

ESSENTIAL REFERENCE BOOKS  
FOR LIBRARIES THROUGHOUT THE WORLD

## WORKS OF IMPORTANCE BY DR. SIDNEY WELCH

EUROPE'S DISCOVERY OF SOUTH AFRICA	16/-
SOUTH AFRICA UNDER KING MANUEL (1495-1521)	50/-
SOUTH AFRICA UNDER KING JOHN III (1521-1557)	50/-
SOUTH AFRICA UNDER KING SEBASTIAN (1557-1580)	30/-
PORTUGUESE RULE AND THE SPANISH CROWN IN SOUTH AFRICA (1581-1640)	30/-
PORTUGUESE AND DUTCH IN SOUTH AFRICA (1641-1806)	50/-

## OTHER IMPORTANT PUBLICATIONS

ANTON ANREITH—SCULPTOR <i>by J. Meintjies</i>	17/6
THE FIRST SOUTH AFRICANS <i>by M. Whiting Spilhaus</i>	42/-
ONS GEEL EN BRUIN MENSE <i>deur Izak W. van Tonder</i>	25/-
VAN RIEBEECK SE STAD <i>deur Izak W. van Tonder</i>	30/-
GRENSBAKEN TUSSEN BLANK EN SWART <i>deur P. van Biljon</i>	40/-

---

*Apply for Lists*

## JUTA & CO., LTD.

*Publishers and Booksellers*

112 ADDERLEY STREET, CAPE TOWN

# **The Peoples and Policies of SOUTH AFRICA**

by **LEO MARQUARD**

Crown 8vo., 256 pages

In order to understand more fully the complex tapestry which is South Africa, it is important to know something of her history and the complicated emotional and administrative problems that a multi-racial society must face. The author discusses the past and the present relations of the British, the Afrikaners, the Africans and the Coloured peoples, and examines the racial policies - - - and their effects on law, education and religion - - - adopted by successive governments. The account includes a description of the Separate Representation of Voters Act and the High Court of Parliament.

*South African published price 18s.*

**Oxford University Press**

P.O. Box 1141, Cape Town

## **AFRICAN DANCES of the WITWATERSRAND GOLD MINES**

by **Hugh Tracey**

Photographs by Merlyn Severn

Standard edition 30/-

De luxe edition 84/-

*Obtainable from*

**PILGRIM'S BOOKSELLERS (Pty.) Ltd.**

**"THE MECCA OF BOOKLOVERS"**

**59 St. George's Street**

—

**Cape Town**

**Phone: 3-0318**

**P.O. Box 3559**

## ***Books for all tastes . . .***

. . . . can be obtained from the  
**CENTRAL NEWS AGENCY, LIMITED**  
— largest Publishers and Booksellers  
in South Africa.

Over Seventy Branches throughout  
the Union and the Rhodesias are at  
your service.



## **CENTRAL NEWS AGENCY**

**LIMITED**

**JOHANNESBURG • CAPE TOWN • DURBAN • BULAWAYO**

## ***AFRICANA—***

*Are you on our special Africana mailing list?  
Have you had our latest Africana publications?*

Write for recently issued special Africana serial catalogues:  
**Authors, K - M; Pamphlets, A - L**



Latest publications of Africana interest:

**WESTERN PROVINCIAL**, by D. Picton Seymour and R. I. B. Webster.  
**UNDER THE TABLE CLOTH**, by W. Papas and A. Sassen.  
**CAPE AND MALAY SKETCHES**, by Leng Dixon.

*Three essentials for the Africana collector.*



Write for particulars to

## **MASKEW MILLER LIMITED**

P.O. Box 396

29 Adderley Street

CAPE TOWN

— "For the Collector and Connoisseur" —

# *The Rarest Africana*

BOOKS • MAPS • PICTURES

## *The finest of Bindings*

DESCRIPTIVE CATALOGUES ISSUED AT FREQUENT INTERVALS

### **AFRICANA ANTIQUARIANS (PTY.) LTD.**

24-25 National House, 113 Main Street,

**PORT ELIZABETH**

P.O. Box 455, Port Elizabeth

Telegrams : Antiquity, Port Elizabeth

## *Scarce Africana*

- ★ DAPPER — Description de l'Afrique. 1736. Amsterdam. Original calf—folio—a fine volume—magnificent steel engravings. 36 gns.
- ★ KOLBE—Beschryving van de Kaap de Goede Hoop. 1727. Quaint maps and plates of Drakenstein, etc. Folio. 35 gns.
- ★ SPARRMAN—A Voyage to the Cape of Good Hope. 1785. 2 Vols.—quarto, original calf. 25 gns.
- ★ HERBERT — Some years' travels into Africa. 1677. Foolscap—original calf—illus. 15 gns.

And that scarce volume

FAIRBRIDGE—HISTORIC HOUSES OF SOUTH AFRICA  
1922 in fine state 25 gns.

**FRANK R. THOROLD**

Africana and Legal  
Bookseller



Established  
1904

**Yorkshire House, 108 Marshall Street, JOHANNESBURG**

(Write for my catalogue of Africana)

## UNIVERSITY OF CAPE TOWN

### LIBRARIES

#### RECENT PUBLICATIONS

List of periodicals and other serial publications currently received, 1952 2/6

Handlist of legal works on Roman and Roman-Dutch Law printed before the year 1809 2/6

Catalogue of 16mm. medical films available in South Africa 3/-

Spohr—Directory of photographic service points in Southern Africa 2/-

All orders should be sent to:—

The University Librarian, Jagger Library, University of Cape Town, Rondebosch, Cape.

## PUBLICATIONS OF THE SOUTH AFRICAN LIBRARY

include the following

**Quarterly Bulletin**, appearing in September, December, March and June. Annual subscription, 10/-

Note: Copies of Volume 1, parts 1-3, and Volume 2, part 1, are out of print. Lists of contents (Vols. 1 to 6) free on application to the Editor. A cumulative index to Volumes 1 to 5 is in preparation.

#### Grey Bibliographies

Recently issued

No. 4—Classified list of South African annual publications, as at March 31st, 1951. 42 pp. 1951. 2/6

No. 5—Handlist of South African periodicals currently received, December 1951. 48 pp. 1951. 3/6 (interleaved edition, 4/6).

### VAN RIEBEECK FESTIVAL 1952

A facsimile edition of the rare pamphlet

*Klare Besgryvinge van het Land aan Cabo de Bona Esperanca*  
(Amsterdam, 1652)

with English translation, introduction by Prof. P. Serton, three illustrations and folding map.

Cloth-bound, gold-tooled. 21/-

Only 1,000 copies were printed

#### South Africa in print:

illustrated catalogue of Festival Book Exhibition. 187p. 21 illustrations. Paper covers, 3/6. Cloth-bound 7/6

Postage 6d extra

'A miniature Mendelssohn'

Remaining stocks are obtainable from:  
South African Library - Cape Town

## UNIVERSITY OF CAPE TOWN

### School of Librarianship

#### BIBLIOGRAPHICAL SERIES

The following new bibliographies compiled by students of the School are now available in a stencilled edition and stapled in paper covers:

Muller, V. C.: Military strategy and tactics. 1951. 6/-

Rabe, A.: Merino wool production and wool research. 1951. 5/-

Webb, R. G.: The citrus fruit industry in South Africa. 1951. 6/-

All orders and requests for complete lists of bibliographies so far published should be sent to:

The Director, School of Librarianship,  
University of Cape Town, Rondebosch, Cape.

**Read and Enjoy  
the Best in  
Afrikaans Publications**

**Die Huisgenoot**

*...The Favourite Family Magazine*

**Sarie Marais**

*...The Popular Woman's Weekly*

**Die Landbouweekblad**

*...The Progressive Farming Magazine*

**Die Burger**

*...The Leading Afrikaans Daily*

*Printed and Published by*  
**The NASIONALE PERS BPK.**  
P.O. BOX 692  
**CAPE TOWN**

# AFRICANA

## **THE DIARY OF HENRY FRANCIS FYNN 1824-1831**

With rare maps and illustrations. The 100-years-old manuscript has been prepared for publication by Mr. D. McK. Malcolm, of the University of Natal. Probably among the few most important and fascinating records of embryonic Natal ever to be published.

Price £2 2s.

## **BIRTH AND DEVELOPMENT OF NATAL RAILWAYS: EDWARD D. CAMPBELL**

Over 40 illustrations. A country and its railways—from the early 19th Century—show almost parallel growth. In the authentic, fully documented and lavishly illustrated record of the Natal railways, from their inception to the present day, appear those leaders of men who, in making a railway, were creating a country.

Price 30/-

## **SOCIAL SYSTEM OF THE ZULUS: EILEEN JENSEN KRIGE**

For those who are anxious to learn about the social system which held together one of the dominant races in this country and which, in its elaborate but essentially simple detail, invites comparison with systems associated without so-called 20th Century civilization.

Price 35/-

## **BETTER LOCAL GOVERNMENT FOR SOUTH AFRICA: T. B. FLOYD**

"The present local government system has cost the country millions of pounds in inefficiency and if not reformed it will cost many millions more." The book describes and compares local government systems in all the countries in the world and then goes on to make many thought-provoking and radical suggestions for the reform of local government in South Africa.

Price 25/-

## **PORTRAIT OF A CITY: ALAN F. HATTERSLEY**

Limited and numbered edition of 1,000 copies.

Crown octavo—full cloth cased. 136 pages—six full-page plates.

This, the second book on Pietermaritzburg written by Professor Hattersley, gives a portrait of colonial society more lively than any we have yet had. It is more than a history of the town for, with its fascinating glimpses of settler life, it presents an authentic cross-section of a South African community.

Price 15/-

**S H U T E R   &   S H O O T E R**  
**P U B L I S H E R S   •   P I E T E R M A R I T Z B U R G**

PENINSULA PRESS LIMITED



